



Izdevums  
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

63. gadagājums

2020. gada 31. jūlijs

Saturs

I Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi

IETEIKUMI

**Eiropas Centrālā banka**

2020/C 251/01	Eiropas Centrālās bankas Ieteikums (2020. gada 27. jūlijs) par dividenžu sadali Covid-19 pandēmijas laikā un Ieteikuma ECB/2020/19 atcelšanu (ECB/2020/35) .....	1
---------------	--	---

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Padome**

2020/C 251/02	Paziņojums to personu ievērbai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/849, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1136, un Padomes Regulā (ES) 2017/1509, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1129, par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku .....	4
2020/C 251/03	Paziņojums to datu subjektu ievērbai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/849 un Padomes Regulā (ES) 2017/1509 par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku .....	6
2020/C 251/04	Paziņojums tādu personu, grupu un organizāciju uzmanībai, kuras ir iekļautas sarakstā un kurām piemēro 2., 3. un 4. pantu Padomes Kopējā nostājā 2001/931/KĀDP par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu, kas atjaunināta ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1132, un 2. panta 3. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1128 .....	7
2020/C 251/05	Paziņojums tādu datu subjektu ievērbai, kas ir iekļauti tādu personu, grupu un organizāciju sarakstā, kurām piemēro 2., 3. un 4. pantu Padomes Kopējā nostājā 2001/931/KĀDP par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu, kas atjaunināta ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1132, un 2. panta 3. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1128 .....	8
2020/C 251/06	Paziņojums to personu un vienību ievērbai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2015/1333, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2020/1137, un Padomes Regulā (ES) 2016/44, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1130, par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Lībijā .....	9

2020/C 251/07	Paziņojums to datu subjektu ievērbai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2015/1333 un Padomes Regulā (ES) 2016/44 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Lībijā .....	10
2020/C 251/08	Paziņojums to personu ievērbai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2019/797, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1127, un Padomes Regulā (ES) 2019/796, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1125, par ierobežojošiem pasākumiem pret kiberuzbrukumiem, kuri apdraud Savienību vai tās dalībvalstis .....	11
2020/C 251/09	Paziņojums to datu subjektu ievērbai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2019/797 un Padomes Regulā (ES) 2019/796 par ierobežojošiem pasākumiem pret kiberuzbrukumiem, kuri apdraud Savienību vai tās dalībvalstis .....	12
2020/C 251/10	Paziņojums tās personas ievērbai, kurai piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/1693, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1126, un Padomes Regulā (ES) 2016/1686, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1124, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret ISIL ( <i>Da'esh</i> ) un <i>Al-Qaida</i> un ar tām saistītām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām .....	13
2020/C 251/11	Paziņojums to datu subjektu ievērbai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/1693 un Padomes Regulā (ES) 2016/1686, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret ISIL ( <i>Da'esh</i> ) un <i>Al-Qaida</i> un ar tām saistītām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām .....	14
<b>Eiropas Komisija</b>		
2020/C 251/12	Euro maiņas kurss — 2020. gada 30. jūlijs .....	15

#### DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2020/C 251/13	Valsts atbrīvojumi azartspēļu pakalpojumu sniedzējiem no valsts NOTEIKUMIEM, ar kuriem transponē Direktīvu (ES) 2015/849 (Nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas direktīva) Saraksts ar dalībvalstīm, kuras ir nolēmušas konkrētu azartspēļu pakalpojumu sniedzējus atbrīvot no valsts noteikumiem, ar kuriem transponē Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2015/849 par to, lai nepieļautu finanšu sistēmas izmantošanu nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanai vai teroristu finansēšanai ( <i>Ar šo tekstu atceļ un aizstāj tekstu, kas publicēts OV C 170, 18.5.2020., 23. lpp.</i> ) .....	16
2020/C 251/14	Likvidācijas procedūras Lēmums sākt bankrota procedūras attiecībā uz <i>Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – S.A.</i> (Publicēts saskaņā ar 14. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2001/17/EK par apdrošināšanas sabiedrību sanāciju un darbības izbeigšanu (280. pants Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/138/EK par uzņēmējdarbības uzsākšanu un veikšanu apdrošināšanas un pārapsdrošināšanas jomā)) .....	19

#### V Atzinumi

##### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

###### Eiropas Komisija

2020/C 251/15	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.9899 – KKR / <i>Koos Holding Coöperatief</i> ) Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	20
---------------	--	----

##### CITI TIESĪBU AKTI

###### Eiropas Komisija

2020/C 251/16	Apstiprināšanas pieteikuma publikācija attiecībā uz produkta specifikācijas grozījumu, kas nav maznozīmīgs, saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām .....	22
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.

## I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

## IETEIKUMI

## EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

## EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS IETEIKUMS

(2020. gada 27. jūlijs)

par dividenžu sadali Covid-19 pandēmijas laikā un Ieteikuma ECB/2020/19 atcelšanu

(ECB/2020/35)

(2020/C 251/01)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (ES) Nr. 1024/2013 (2013. gada 15. oktobris), ar ko Eiropas Centrālajai bankai uztic īpašus uzdevumus saistībā ar politikas nostādņēm, kas attiecas uz kredītiestāžu prudenciālo uzraudzību <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Eiropas Centrālā banka (ECB) 2020. gada 27. martā pieņēma Eiropas Centrālās bankas Ieteikumu ECB/2020/19 <sup>(2)</sup>, ar kuru tika ieteikts kredītiestādēm vismaz līdz 2020. gada 1. oktobrim neizmaksāt dividendes un neuzņemties neatsaucamas saistības izmaksāt dividendes par 2019. un 2020. finanšu gadu, un atturēties no akciju atpirkšanas, kuras mērķis ir atbildība akcionāriem. Šis lēmums balstījās apsvērumā, ka ir ļoti svarīgi, ka kredītiestādes var turpināt pildīt savu lomu mājsaimniecību, mazo un vidējo uzņēmumu un kapitālsabiedrību finansēšanā ar Covid-19 saistītā ekonomiskā satricinājuma apstākļos. Tādēļ tika uzskatīts par būtisku, ka kredītiestādes saglabā kapitālu, lai noturētu to spēju atbalstīt tautsaimniecību Covid-19 pandēmijas izraisītajā paaugstinātas nenoteiktības vidē. Šajā nolūkā kapitāla resursu saglabāšana, lai atbalstītu reālo tautsaimniecību un segtu zaudējumus, tika uzskatīta par prioritāru salīdzinājumā ar diskrecionāru dividenžu sadali un akciju atpirkšanu.
- (2) Saistībā ar Ieteikumu ECB/2020/19 ECB veikusi darbu, lai papildus izvērtētu situāciju tautsaimniecībā un apsvērtu, vai ieteicama turpmāka dividenžu izmaksas apturēšana pēc 2020. gada 1. oktobra. Šajā kontekstā ECB uzskata, ka Covid-19 pandēmijas izraisītās ekonomiskās nenoteiktības līmenis joprojām ir paaugstināts un tādēļ kredītiestādēm ir grūtības precīzi prognozēt savas kapitāla vajadzības vidējā termiņā. ECB tāpat uzskata, ka šajos ārkārtējas sistēmiskas nenoteiktības un saspringtu ekonomisko nosacījumu apstākļos ir aktuāla piesardzīgas kapitāla plānošanas vajadzība, kurā ietverta kredītiestāžu kapitāla pozīcijas saglabāšana, atliekot vai atceļot peļņas sadali. Tādēļ ECB uzskata, ka ieteikums par dividendēm jāpagarina līdz 2021. gada 1. janvārim un jāatceļ Ieteikums ECB/2020/19. Šāda pieeja atbilst arī Eiropas Sistēmisko risku kolēģijas Ieteikumam ESRK/2020/7 <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> OV L 287, 29.10.2013., 63. lpp.

<sup>(2)</sup> Eiropas Centrālās bankas Ieteikums ECB/2020/19 (2020. gada 27. marts) par dividenžu sadali COVID-19 pandēmijas laikā un Ieteikuma ECB/2020/1 atcelšanu (OV C 102I, 30.3.2020., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Sistēmisko risku kolēģijas Ieteikums ESRK/2020/7 (2020. gada 27. maijs) par peļņas sadales ierobežošanu Covid-19 pandēmijas laikā (OV C 212, 26.6.2020., 1. lpp.).

- (3) Pilnībā ņemot vērā iekšējā tirgus vienotību un integritāti, ECB saskata vajadzību iesaistīties diskusijās ar attiecīgo dalībvalstu atbilstošajām iestādēm, lai noteiktu, vai ir lietderīgi izmaksāt dividendes mātesiestādei, mātes finanšu pārvaldītājsabiedrībai vai mātes jauktai finanšu pārvaldītājsabiedrībai, kas atrodas dalībvalstī, kura nav iesaistītā dalībvalstis. Šajās diskusijās tostarp būtu jāvadās pēc līdzvērtības un savstarpīguma principiem, atbalstot netraucētu Eiropas Savienības iekšējā tirgus darbību kopumā, saglabājot kredītiestādes stabilu kapitāla pozīciju no prudenciālā viedokļa, kā arī veicinot finanšu sistēmas stabilitāti Eiropas Savienībā un dalībvalstīs.
- (4) Lai maksimāli palielinātu atbalstu reālajai tautsaimniecībai, tāpat ir lietderīgi, ka dividendžu diskrecionāru sadali neveic arī mazāk nozīmīgas kredītiestādes.
- (5) Lai gan šis ir pagaidu pasākums, kura pieņemšana ir pamatota tikai šajos ārkārtas apstākļos, ECB plāno 2020. gada ceturtajā ceturksnī lemt par pēc 2021. gada 1. janvāra piemērojamo pieeju, ņemot vērā apstākļus tautsaimniecībā, finanšu sistēmas stabilitāti un ar kapitāla plānošanu saistīto noteiktības līmeni,

IR PIENĒMUSI ŠO IETEIKUMU.

## I

1. ECB iesaka kredītiestādēm līdz 2021. gada 1. janvārim neizmaksāt dividendes <sup>(4)</sup> un neuzņemties neatsaucamas saistības izmaksāt dividendes par 2019. un 2020. finanšu gadu, un atturēties no akciju atpiršanas, kuras mērķis ir atlidzība akcionāriem <sup>(5)</sup>.
2. Kredītiestādēm, kuras nevar ievērot šo ieteikumu, jo tās uzskata, ka tām ir juridisks pienākums izmaksāt dividendes, šos iemeslus nekavējoties jāpaskaidro savai kopējai uzraudzības komandai.
3. Šo ieteikumu piemēro nozīmīgas uzraudzītās grupas konsolidētā līmenī, kā noteikts Eiropas Centrālās bankas Regulas (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) <sup>(6)</sup> 2. panta 22. punktā, un nozīmīgas uzraudzītās iestādes individuālā līmenī, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) 2. panta 16. punktā, ja šāda nozīmīga uzraudzītā iestāde nav daļa no nozīmīgas uzraudzītās grupas.
4. Kredītiestādēm, kas plāno izmaksāt dividendes vai uzņemties neatsaucamas saistības izmaksāt dividendes to mātesiestādei, mātes finanšu pārvaldītājsabiedrībai vai mātes jauktai finanšu pārvaldītājsabiedrībai, kas veic uzņēmējdarbību dalībvalstī, kura nav iesaistītā dalībvalstis, būtu jāsažinās ar savu kopējo uzraudzības komandu, lai noteiktu, vai šāda dividendžu izmaksa vai neatsaucamas saistības veikt dividendžu izmaksu ir atbilstošas.

## II

Šis ieteikums adresēts nozīmīgām uzraudzītajām iestādēm un nozīmīgām uzraudzītajām grupām, kas noteiktas Regulas (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) 2. panta 16. un 22. punktā.

## III

Šis ieteikums adresēts arī nacionālajām kompetentajām iestādēm attiecībā uz mazāk nozīmīgām uzraudzītajām iestādēm un mazāk nozīmīgām uzraudzītajām grupām, kas noteiktas Regulas (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) 2. panta 7. un 23. punktā. Tiek sagaidīts, ka nacionālās kompetentās iestādes pēc vajadzības piemēros šo ieteikumu šādām iestādēm un grupām.

<sup>(4)</sup> Kredītiestādēm var būt dažādas juridiskās formas, piem., birzā kotētas sabiedrības un sabiedrības, kas nav akciju sabiedrības, piem., savstarpējas apdrošināšanas sabiedrības, kooperatīvi vai krājsabiedrības. Šajā ieteikumā lietotais jēdziens "dividende" attiecas uz jebkāda veida naudas izmaksu saistībā ar pirmā līmeņa pamatkapitālu, kuras rezultātā samazinās pašu kapitāla kvantitāte vai kvalitāte.

<sup>(5)</sup> Ja finanšu iestāde vēlētos aizstāt parastās akcijas, tas atbilstu šim ieteikumam.

<sup>(6)</sup> Eiropas Centrālās bankas Regula (ES) Nr. 468/2014 (2014. gada 16. aprīlis), ar ko izveido Vienotā uzraudzības mehānisma pamatstruktūru Eiropas Centrālās bankas sadarbībai ar nacionālajām kompetentajām un norīkotajām iestādēm (VUM pamatregula) (ECB/2014/17) (OV L 141, 14.5.2014., 1. lpp.).

**IV**

Ņemot vērā šī pasākuma pagaidu raksturu, ECB turpinās izvērtēt situāciju tautsaimniecībā un apsvērs, vai ieteicama turpmāka dividenžu izmaksas apturēšana pēc 2021. gada 1. janvāra.

**V**

Ar šo tiek atcelts Lēmums ECB/2020/19.

Frankfurtē pie Mainas, 2020. gada 27. jūlijā

*ECB prezidente*  
Christine LAGARDE

---

## IV

*(Paziņojumi)*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## PADOME

**Paziņojums to personu ievēribai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/849, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1136, un Padomes Regulā (ES) 2017/1509, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1129, par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku**

*(2020/C 251/02)*

Turpmāk izklāstītā informācija tiek darīta zināma to personu ievēribai, kas uzskaitītas II un III pielikumā Padomes Lēmumam (KĀDP) 2016/849 <sup>(1)</sup>, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1136 <sup>(2)</sup>, un XV un XVI pielikumā Padomes Regulai (ES) 2017/1509 <sup>(3)</sup>, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1129 <sup>(4)</sup>, par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku.

Eiropas Savienības Padome ir noteikusi, ka ierobežojošie pasākumi, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/849, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1136, un Padomes Regulā (ES) 2017/1509, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1129, būtu jāturpina piemērot personām, kuras norādītas Padomes Lēmuma (KĀDP) 2016/849 II un III pielikumā un Padomes Regulas (ES) 2017/1509 XV un XVI pielikumā. Pamatojums minēto personu iekļaušanai sarakstā ir izklāstīts minētajos pielikumos.

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu kompetentajām attiecīgās(-o) dalībvalsts (-u) iestādēm, kā norādīts Padomes Regulas (ES) 2017/1509 par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 35. pantu).

Attiecīgās personas pirms 2021. gada 28. februāra var iesniegt Padomei lūgumu pārskatīt lēmumu par viņu iekļaušanu minētajos sarakstos, lūgumam pievienojot apliecinātos dokumentus un to nosūtot uz šādu adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

<sup>(1)</sup> OV L 141, 28.5.2016., 79. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 30. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 224, 31.8.2017., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 5. lpp.

Visi saņemtie komentāri tiks ņemti vērā, kad Padome saskaņā ar Lēmuma (KĀDP) 2016/849 36. panta 2. punktu un Regulas (ES) 2017/1509 34. panta 7. punktu veiks regulāro pārskatīšanu.

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju Padomes lēmumu apstrīdēt Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta otrajā daļā un 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

---

**Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/849 un Padomes Regulā (ES) 2017/1509 par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku**

(2020/C 251/03)

Datu subjektu uzmanība tiek vērsta uz turpmāk izklāstīto informāciju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1725 <sup>(1)</sup> 16. pantu.

Šīs apstrādes darbības juridiskais pamats ir Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/849 <sup>(2)</sup>, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1136 <sup>(3)</sup>, un Padomes Regula (ES) 2017/1509 <sup>(4)</sup>, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1129 <sup>(5)</sup>.

Šīs apstrādes darbības datu pārzinis ir RELEX.1.C nodaļa Padomes Ģenerālsekretariāta (PĢS) ģenerāldirektorātā RELEX (Ārlietas, paplašināšanās un civilā aizsardzība), un ar šo nodaļu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Council of the European Union

General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Ar PĢS datu aizsardzības speciālistu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Datu aizsardzības speciālists

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Lēmumu (KĀDP) 2016/849, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu (KĀDP) 2020/1136, un Regulu (ES) 2017/1509, kuru īsteno ar Īstenošanas regulu (ES) 2020/1129.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Lēmumā (KĀDP) 2016/849 un Regulā (ES) 2017/1509 izklāstītajiem kritērijiem attiecībā uz iekļaušanu sarakstā.

Savāktie personas dati aptver datus, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojumu iekļaušanai sarakstā un citus ar to saistītus datus.

Savāktos personas datus var pēc vajadzības sniegt arī Eiropas Ārējās darbības dienestam un Komisijai.

Neskarot Regulas (ES) 2018/1725 25. pantā paredzētos ierobežojumus, atbilde datu subjektiem par viņu tiesību īstenošanu, piemēram, par piekļuves tiesību, kā arī tiesību uz labošanu vai tiesību izteikt iebildumus īstenošanu, tiks sniegta saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725.

Personas datus glabās piecus gadus no brīža, kad datu subjekts ir ticis svītrots no tādu personu saraksta, uz kurām attiecas aktīvu iesaldēšana, vai kad ir beidzies pasākuma derīguma termiņš, vai uz tiesvedības laiku, ja tāda ir bijusi sākta.

Neskarot tiesību aizsardzību tiesā, administratīvā vai ārpus tiesas kārtā, datu subjekti var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

<sup>(1)</sup> OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 141, 28.5.2016., 79. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 30. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 224, 31.8.2017., 1. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 5. lpp.



**Paziņojums tādu personu, grupu un organizāciju uzmanībai, kuras ir iekļautas sarakstā un kurām piemēro 2., 3. un 4. pantu Padomes Kopējā nostājā 2001/931/KĀDP par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu, kas atjaunināta ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1132, un 2. panta 3. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1128**

(2020/C 251/04)

Šeit sniegtā informācija ir paredzēta iepriekš minēto personu, grupu un organizāciju ievērībai, kuras ir iekļautas Padomes Lēmumā (KĀDP) 2020/1132 <sup>(1)</sup> un Padomes Īstenošanas regulā (ES) 2020/1128 <sup>(2)</sup> iekļautajā sarakstā.

Eiropas Savienības Padome ir konstatējusi, ka vēl joprojām ir spēkā pamatojums, saskaņā ar kuru personas, grupas un organizācijas ir iekļautas minētajā sarakstā, pamatojoties uz 2., 3. un 4. pantu Padomes Kopējā nostājā 2001/931/KĀDP <sup>(3)</sup> (2001. gada 27. decembris) par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu un 2. panta 3. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 2580/2001 <sup>(4)</sup> (2001. gada 27. decembris) par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām. Tāpēc Padome ir nolēmusi minētās personas, grupas un organizācijas paturēt šajā sarakstā.

Regulā (EK) Nr. 2580/2001 ir paredzēts, ka visi līdzekļi, citi finanšu aktīvi un saimnieciskie resursi, kas pieder attiecīgajām personām, grupām un organizācijām, tiek iesaldēti un ka tām netiek darīti tieši vai netieši pieejami nekādi līdzekļi, citi finanšu aktīvi un saimnieciskie resursi.

Attiecīgo personu, grupu un organizāciju uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu regulas pielikumā uzskaitītajām attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) kompetentajām iestādēm, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem saskaņā ar minētās regulas 5. panta 2. punktu.

Attiecīgās personas, grupas un organizācijas var iesniegt lūgumu saņemt Padomes pamatojumu to paturēšanai minētajā sarakstā (ja vien pamatojums jau nav tām nosūtīts). Šādi lūgumi jānosūta uz šo adresi:

Council of the European Union (Attn: COMET designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: sanctions@consilium.europa.eu

Attiecīgās personas, grupas un organizācijas jebkurā laikā var iesniegt Padomei lūgumu pārskatīt lēmumu par to iekļaušanu un paturēšanu minētajā sarakstā, lūgumam pievienojot apliecinošus dokumentus un nosūtot to uz minēto adresi. Pēc saņemšanas šos lūgumus izskatīs. Šajā sakarībā attiecīgo personu, grupu un organizāciju uzmanība tiek vērsta uz to, ka Padome regulāri pārskata sarakstu saskaņā ar Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 1. panta 6. punktu. Lai lūgumus varētu izskatīt nākamajā pārskatīšanas reizē, tie ir jāiesniedz līdz 2020. gada 1. oktobrim.

Attiecīgo personu, grupu un organizāciju uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju to iekļaušanu sarakstā apstrīdēt Eiropas Savienības Vispārējā tiesā, ievērojot nosacījumus, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

<sup>(1)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 18. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 344, 28.12.2001., 93. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 344, 28.12.2001., 70. lpp.

**Paziņojums tādu datu subjektu ievērbai, kas ir iekļauti tādu personu, grupu un organizāciju sarakstā, kurām piemēro 2., 3. un 4. pantu Padomes Kopējā nostājā 2001/931/KĀDP par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu, kas atjaunināta ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1132, un 2. panta 3. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1128**

(2020/C 251/05)

Datu subjektu uzmanība tiek vērsta uz šādu informāciju saskaņā ar 16. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 2018/1725 <sup>(1)</sup>.

Šīs apstrādes darbības juridiskais pamats ir Padomes Kopējā nostāja 2001/931/KĀDP <sup>(2)</sup>, kas atjaunināta ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1132 <sup>(3)</sup>, un Padomes Regula (EK) Nr. 2580/2001 <sup>(4)</sup>, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1128 <sup>(5)</sup>.

Šīs apstrādes darbības pārzinis ir Eiropas Savienības Padome, ko pārstāv Padomes Ģenerāļsekretariāta RELEX (Ārlietas, paplašināšanās un civilā aizsardzība) ģenerāldirektors, un struktūrvienība, kurai uzticēta apstrādes darbība, ir RELEX.1. C nodaļa, ar kuru var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: sanctions@consilium.europa.eu

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Kopējo nostāju 2001/931/KĀDP, kas atjaunināta ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1132, un Regulu (EK) Nr. 2580/2001, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1128.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Kopējā nostājā 2001/931/KĀDP un Regulā (EK) Nr. 2580/2001 izklāstītajiem kritērijiem iekļaušanai sarakstā.

Savāktie personas dati ietver datus, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojumu iekļaušanai sarakstā un jebkādos citus ar to saistītus datus.

Savāktos personas datus var pēc vajadzības sniegt arī Eiropas Ārējās darbības dienestam un Komisijai.

Neskarot Regulas (ES) 2018/1725 25. pantā paredzētos ierobežojumus, atbilde datu subjektiem par viņu tiesību, piemēram, piekļuves tiesību, kā arī tiesību uz labošanu vai tiesību izteikt iebildumus, īstenošanu tiks sniegta saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725.

Personas datus glabā piecus gadus no brīža, kad datu subjekts ir svītrots no tādu personu saraksta, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, vai kad ir beidzies pasākuma derīguma termiņš, vai uz tiesvedības laiku, ja tāda ir bijusi sākta.

Neskarot tiesību aizsardzību tiesā, administratīvā vai ārpustiesas kārtā, datu subjekti var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725.

<sup>(1)</sup> OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 344, 28.12.2001., 93. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 18. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 344, 28.12.2001., 70. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 1. lpp.

**Paziņojums to personu un vienību ievērbai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2015/1333, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2020/1137, un Padomes Regulā (ES) 2016/44, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1130, par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Lībijā**

(2020/C 251/06)

Šeit sniegtā informācija ir paredzēta to personu un vienību ievērbai, kuras norādītas II un IV pielikumā Padomes Lēmumam (KĀDP) 2015/1333 <sup>(1)</sup>, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2020/1137 <sup>(2)</sup>, un III pielikumā Padomes Regulai (ES) 2016/44 <sup>(3)</sup>, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1130 <sup>(4)</sup>, par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Lībijā.

Attiecīgo personu un vienību uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) kompetentajām iestādēm, kā norādīts Regulas (ES) 2016/44 IV pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai saņemtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 8. pantu).

Attiecīgās personas un vienības pirms 2021. gada 15. maija var iesniegt Padomei lūgumu, pievienojot apliecinošus dokumentus, ka lēmums par viņu iekļaušanu minētajā sarakstā būtu jāpārskata. Šādi lūgumi jānosūta uz šo adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C.  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
E-pasts: sanctions@consilium.europa.eu

Visi saņemtie komentāri tiks ņemti vērā, Padomei saskaņā ar Lēmuma (KĀDP) 2015/1333 17. panta 2. punktu un Regulas (ES) 2016/44 21. panta 6. punktu veicot norādīto personu un vienību saraksta regulāro pārskatīšanu.

Attiecīgo personu un vienību uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju Padomes lēmumu apstrīdēt Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta otrajā daļā un 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

<sup>(1)</sup> OV L 206, 1.8.2015., 34. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 40. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 12, 19.1.2016., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 14. lpp.

**Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti  
Padomes Lēmumā (KĀDP) 2015/1333 un Padomes Regulā (ES) 2016/44 par ierobežojošiem  
pasākumiem saistībā ar situāciju Lībijā**

(2020/C 251/07)

Datu subjektu uzmanība tiek vērsta uz šādu informāciju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1725 <sup>(1)</sup> 16. pantu.

Šīs apstrādes darbības juridiskais pamats ir Padomes Lēmums (KĀDP) 2015/1333 <sup>(2)</sup>, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2020/1137 <sup>(3)</sup>, un Padomes Regula (ES) 2016/44 <sup>(4)</sup>, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1130 <sup>(5)</sup>.

Šīs apstrādes darbības pārzinis ir Eiropas Savienības Padome, ko pārstāv Padomes Ģenerālsekretariāta RELEX (Ārlietas, paplašināšanās un civilā aizsardzība) ģenerāldirektors, un struktūrvienība, kurai uzticēta apstrādes darbība, ir RELEX.1.C nodaļa, ar kuru var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1.C.  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Lēmumu (KĀDP) 2016/1333, kuru īsteno ar Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2020/1137, un Regulu (ES) 2016/44, kuru īsteno ar Īstenošanas regulu (ES) 2020/1130.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Lēmumā (KĀDP) 2015/1333 un Regulā (ES) 2016/44 izklāstītajiem kritērijiem iekļaušanai sarakstā.

Savāktie personas dati aptver datus, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojumu iekļaušanai sarakstā un citus ar to saistītus datus.

Savāktos personas datus var pēc vajadzības sniegt arī Eiropas Ārējās darbības dienestam un Komisijai.

Neskarot Regulas (ES) 2018/1725 25. pantā paredzētos ierobežojumus, atbilde datu subjektiem par viņu tiesību piemēram, piekļuves tiesību, kā arī tiesību uz labošanu vai tiesību izteikt iebildumus, īstenošanu tiks sniegta saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725.

Personas datus saglabā piecus gadus no brīža, kad datu subjekts ir svītrots no tādu personu saraksta, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, vai kad ir beidzies pasākuma derīguma termiņš vai uz tiesvedības laiku, ja tāda bija sākta.

Neskarot tiesību aizsardzību tiesā, administratīvā vai ārpus tiesas kārtā, datu subjekti var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

<sup>(1)</sup> OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 206, 1.8.2015., 34. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 40. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 12, 19.1.2016., 1. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 247, 31.7.2020., 14. lpp.

**Paziņojums to personu ievēribai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2019/797, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1127, un Padomes Regulā (ES) 2019/796, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1125, par ierobežojošiem pasākumiem pret kiberuzbrukumiem, kuri apdraud Savienību vai tās dalībvalstis**

(2020/C 251/08)

Turpmāk izklāstītā informācija tiek darīta zināma to personu ievēribai, kas uzskaitītas pielikumā Padomes Lēmumam (KĀDP) 2019/797 <sup>(1)</sup>, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1127 <sup>(2)</sup>, un I pielikumā Padomes Regulai (ES) 2019/796 <sup>(3)</sup>, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1125 <sup>(4)</sup>, par ierobežojošiem pasākumiem pret kiberuzbrukumiem, kuri apdraud Savienību vai tās dalībvalstis.

Eiropas Savienības Padome ir nolēmusi, ka minētajos pielikumos norādītās personas un vienības būtu jāietver tādu personu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2019/797 un Padomes Regulā (ES) 2019/796. Pamatojums attiecīgo personu iekļaušanai sarakstā ir izklāstīts attiecīgajos minēto pielikumu ierakstos.

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu kompetentajām attiecīgās(-o) dalībvalsts (-u) iestādēm, kā norādīts Padomes Regulas (ES) 2019/796 par ierobežojošiem pasākumiem pret kiberuzbrukumiem, kuri apdraud Savienību vai tās dalībvalstis, II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem.

Attiecīgās personas pirms 2020. gada 15. oktobra var Padomei iesniegt lūgumu pārskatīt lēmumu par viņu iekļaušanu minētajos sarakstos, lūgumam pievienojot apliecināšus dokumentus un to nosūtot uz šādu adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Visi saņemtie komentāri tiks ņemti vērā, lai Padome saskaņā ar 10. pantu Lēmumā (KĀDP) 2019/797 par ierobežojošiem pasākumiem pret kiberuzbrukumiem, kuri apdraud Savienību vai tās dalībvalstis, varētu regulāri pārskatīt sarakstus.

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju apstrīdēt Padomes lēmumu Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta otrajā daļā un 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

<sup>(1)</sup> OV L 129 I, 17.5.2019., 13. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 246, 30.7.2020., 12. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 129 I, 17.5.2019., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 246, 30.7.2020., 4. lpp.

**Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2019/797 un Padomes Regulā (ES) 2019/796 par ierobežojošiem pasākumiem pret kiberuzbrukumiem, kuri apdraud Savienību vai tās dalībvalstis**

(2020/C 251/09)

Datu subjektu uzmanība tiek vērsta uz šādu informāciju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1725 <sup>(1)</sup> 16. pantu.

Šīs apstrādes darbības juridiskais pamats ir Padomes Lēmums (KĀDP) 2019/797 <sup>(2)</sup>, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1127 <sup>(3)</sup>, un Padomes Regulā (ES) 2019/796 <sup>(4)</sup>, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1125 <sup>(5)</sup>, par ierobežojošiem pasākumiem pret kiberuzbrukumiem, kuri apdraud Savienību vai tās dalībvalstis

Šīs apstrādes darbības datu pārzinis ir RELEX.1.C nodaļa Padomes Ģenerālsēkretariāta (PGS) ģenerāldirektorātā RELEX (Ārlietas, paplašināšanās un civilā aizsardzība), un ar šo nodaļu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Ar PGS Datu aizsardzības speciālistu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Data Protection Officer

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2019/797, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1127, un Padomes Regulu (ES) 2019/796, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1125.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Lēmumā (KĀDP) 2019/797 un Padomes Regulā (ES) 2019/796 izklāstītajiem kritērijiem attiecībā uz iekļaušanu sarakstā.

Savāktie personas dati aptver datus, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojumu iekļaušanai sarakstā un citus ar to saistītus datus.

Savāktos personas datus var pēc vajadzības sniegt arī Eiropas Ārējās darbības dienestam un Komisijai.

Neskarot Regulas (ES) 2018/1725 25. pantā paredzētos ierobežojumus, atbilde datu subjektiem par viņu tiesību, piemēram, piekļuves tiesību, kā arī tiesību uz labošanu vai tiesību izteikt iebildumus, īstenošanu tiks sniegta saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725.

Personas datus saglabā piecus gadus no brīža, kad datu subjekts ir svītrots no tādu personu saraksta, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, vai kad ir beidzies pasākuma derīguma termiņš vai uz tiesvedības laiku, ja tāda bija sāktā.

Neskarot tiesību aizsardzību tiesā, administratīvā vai ārpus tiesas kārtā, datu subjekti var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

<sup>(1)</sup> OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 129 I, 17.5.2019., 13. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 246, 30.7.2020., 12. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 129 I, 17.5.2019., 1. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 246, 30.7.2020., 4. lpp.

**Paziņojums tās personas ievēribai, kurai piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/1693, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1126, un Padomes Regulā (ES) 2016/1686, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1124, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret ISIL (*Da'esh*) un *Al-Qaida* un ar tām saistītām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām**

(2020/C 251/10)

Turpmāk izklāstītā informācija tiek darīta zināma *Bryan D'ANCONA* kungam, personai, kas ir iekļauta pielikumā Padomes Lēmumam (KĀDP) 2016/1693 <sup>(1)</sup>, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1126 <sup>(2)</sup>, un I pielikumā Padomes Regulai (ES) 2016/1686 <sup>(3)</sup>, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1124 <sup>(4)</sup>, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret *ISIL (Da'esh)* un *Al-Qaida* un ar tām saistītām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām.

Eiropas Savienības Padome ir nolēmusi, ka minētajos pielikumos norādītā persona būtu jāiekļauj tādu personu, grupu, uzņēmumu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Lēmumā (KĀDP) 2016/1693 un Regulā (ES) 2016/1686.

Attiecīgās personas uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) kompetentajām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (ES) 2016/1686 II pielikumā, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus būtisku vajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem saskaņā ar minētās regulas 5. pantu.

Attiecīgā persona var iesniegt lūgumu saņemt Padomes pamatojumu tās iekļaušanai minētajā sarakstā. Šādi lūgumi jānosūta uz šo adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Attiecīgā persona jebkurā laikā var iesniegt Padomei lūgumu, kam pievienota dokumentācija, kas pamato to, ka lēmums par tās iekļaušanu minētajā sarakstā būtu jāpārskata, sūtot to uz minēto adresi. Šajā sakarā attiecīgās personas uzmanība tiek vērsta uz to, ka Padome regulāri pārskata sarakstu saskaņā ar Lēmuma (KĀDP) 2016/1693 6. panta 2. punktu un Regulas (ES) 2016/1686 4. panta 4. punktu. Lai lūgumus varētu izskatīt nākamajā pārskatīšanas reizē, tie ir jāiesniedz līdz 2020. gada 31. augustam.

Attiecīgās personas uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju apstrīdēt Padomes lēmumu Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta otrajā daļā un 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

<sup>(1)</sup> OV L 255, 21.9.2016., 25. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 246, 30.7.2020., 10. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 255, 21.9.2016., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 246, 30.7.2020., 1. lpp.

**Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/1693 un Padomes Regulā (ES) 2016/1686, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret ISIL (Da'esh) un Al-Qaida un ar tām saistītām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām**

(2020/C 251/11)

Datu subjektu uzmanība tiek vērsta uz šādu informāciju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1725 <sup>(1)</sup> 16. pantu.

Šis apstrādes darbības juridiskais pamats ir Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/1693 <sup>(2)</sup>, kas grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2020/1126 <sup>(3)</sup>, un Padomes Regula (ES) 2016/1686 <sup>(4)</sup>, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2020/1124 <sup>(5)</sup>.

Šis apstrādes darbības datu pārzinis ir RELEX.1.C nodaļa Padomes Ģenerālsēkretariāta (PĢS) ģenerāldirektorātā RELEX (Ārlietas, paplašināšanās un civilā aizsardzība), un ar šo nodaļu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Ar PĢS Datu aizsardzības speciālistu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Data Protection Officer

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Lēmumu (KĀDP) 2016/1693, kas grozīts ar Lēmumu (KĀDP) 2020/1126, un Regulu (ES) 2016/1686, kuru īsteno ar Īstenošanas regulu (ES) 2020/1124.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Lēmumā (KĀDP) 2016/1693 un Regulā (ES) 2016/1686 izklāstītajiem kritērijiem iekļaušanai sarakstā.

Savāktie personas dati aptver datus, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojumu iekļaušanai sarakstā un citus ar to saistītus datus.

Savāktos personas datus var pēc vajadzības sniegt arī Eiropas Ārējās darbības dienestam un Komisijai.

Neskarot Regulas (ES) 2018/1725 25. pantā paredzētos ierobežojumus, atbilde datu subjektiem par viņu tiesību, piemēram, piekļuves tiesību, kā arī tiesību uz labošanu vai tiesību izteikt iebildumus, īstenošanu tiks sniegta saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725.

Personas datus saglabā piecus gadus no brīža, kad datu subjekts ir svītrots no tādu personu saraksta, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, vai kad ir beidzies pasākuma derīguma termiņš vai uz tiesvedības laiku, ja tāda bija sākta.

Neskarot tiesību aizsardzību tiesā, administratīvā vai ārpus tiesas kārtā, datu subjekti var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

<sup>(1)</sup> OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 255, 21.9.2016., 25. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 246, 30.7.2020., 10. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 255, 21.9.2016., 1. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 246, 30.7.2020., 1. lpp.



# EIROPAS KOMISIJA

**Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>**

**2020. gada 30. jūlijs**

(2020/C 251/12)

**1 euro =**

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,1743	CAD	Kanādas dolārs	1,5771
JPY	Japānas jena	123,58	HKD	Hongkongas dolārs	9,1011
DKK	Dānijas krona	7,4426	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7727
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,90268	SGD	Singapūras dolārs	1,6161
SEK	Zviedrijas krona	10,3068	KRW	Dienvietkorejas vona	1 404,16
CHF	Šveices franks	1,0744	ZAR	Dienvietāfrikas rands	19,7070
ISK	Islandes krona	159,20	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,2240
NOK	Norvēģijas krona	10,7213	HRK	Horvātijas kuna	7,4880
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	17 144,78
CZK	Čehijas krona	26,248	MYR	Malaizijas ringits	4,9784
HUF	Ungārijas forints	345,60	PHP	Filipīnu peso	57,682
PLN	Polijas zlots	4,4080	RUB	Krievijas rublis	86,6233
RON	Rumānijas leja	4,8318	THB	Taizemes bāts	36,920
TRY	Turcijas lira	8,1978	BRL	Brazīlijas reāls	6,1189
AUD	Austrālijas dolārs	1,6446	MXN	Meksikas peso	26,0101
			INR	Indijas rūpija	87,9400

<sup>(1)</sup> *Datu avots:* atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

**VALSTS ATBRĪVOJUMI AZARTSPĒĻU PAKALPOJUMU SNIEDZĒJIEM NO VALSTS NOTEIKUMIEM, AR KURIEM TRANSPONĒ DIREKTĪVU (ES) 2015/849 (Nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas direktīva)**

**Saraksts ar dalībvalstīm, kuras ir nolēmušas konkrētu azartspēļu pakalpojumu sniedzējus atbrīvot no valsts noteikumiem, ar kuriem transponē Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2015/849 par to, lai nepieļautu finanšu sistēmas izmantošanu nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanai vai teroristu finansēšanai**

(Ar šo tekstu atceļ un aizstāj tekstu, kas publicēts OV C 170, 18.5.2020., 23. lpp.)

(2020/C 251/13)

Ja dalībvalsts nolemj konkrētu azartspēļu pakalpojumu sniedzējus pilnībā vai daļēji atbrīvot no valsts noteikumiem, ar kuriem transponē šo direktīvu, tā paziņo Komisijai par šādu lēmumu, pievienojot pamatojumu, kas balstīts uz specifisku riska izvērtējumu. Dalībvalsts šādu paziņojumu var sniegt vai atsaukt jebkurā laikā. Komisija šādus lēmumus dara zināmus pārējām dalībvalstīm.

Dalībvalstis, kuras līdz 2020. gada jūlijam bija paziņojušas Komisijai par šādiem lēmumiem, ir:

Dalībvalsts	Atbrīvotais(-ie) azartspēļu pakalpojumu sniedzējs(-i)
Austrija	<p>Saskaņā ar 31.c panta 3. punkta 1. un 2. apakšpunktu 1989. gada 28. novembra Federālajā Azartspēļu likumā (<i>Glücksspielgesetz – GSpG, Federal Law Gazette Nr. 620/1989</i>, tā grozītajā redakcijā, kas publicēta <i>Federal Law Gazette Nr. 118/2016</i>) šādām loterijām ir piešķirts daļējs atbrīvojums:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— loto (Azartspēļu likuma 6. pants),</li> <li>— futbola spēļu prognozes (Azartspēļu likuma 7. pants),</li> <li>— datorspēļu papildinājumi (<i>add-on game</i>) (Azartspēļu likuma 8. pants),</li> <li>— momentloterijas (Azartspēļu likuma 9. pants),</li> <li>— klašu loterijas (Azartspēļu likuma 10. pants),</li> <li>— skaitļu loto (Azartspēļu likuma 11. pants),</li> <li>— skaitļu loterijas (Azartspēļu likuma 12. pants),</li> <li>— tiešsaistes azartspēles (Azartspēļu likuma 12.a panta 1. punkts),</li> <li>— bingo un keno (Azartspēļu likuma 12.b pants).</li> </ul> <p>Šo daļējo atbrīvojumu pamatā ir pašreizējais novērtējums, ka šie azartspēļu pakalpojumi rada mazāku risku, bet tos vairs nepiemēro, ja turpmākajos novērtējumos tiek uzskatīts, ka šis riska līmenis palielinās.</p>
Beļģija	<p>Saskaņā ar 2017. gada 18. septembra Likuma par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas un terorisma finansēšanas novēršanu 5.1. pantu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Valsts loterija.</li> </ul> <p>Saskaņā ar 1999. gada 7. maija Likuma par nejausības spēlēm, derībām, azartspēļu uzņēmumiem un spēlētāju aizsardzību 25. panta 1. un 9. punktu un Karaļa 2019. gada 30. janvāra dekrētu, kas publicēts 2019. gada 8. februārī:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— (C kategorijas) licences turētāji, kura uz piecu gadu termiņu, ko var pagarināt, saskaņā ar tajā paredzētajiem nosacījumiem ļauj vadīt (III kategorijas) azartspēļu uzņēmumu vai bāru,</li> <li>— (G1 kategorijas) licences turētāji, kura uz piecu gadu termiņu, ko var pagarināt, saskaņā ar tajā paredzētajiem nosacījumiem ļauj izmantot nejausības spēles televīzijas programmās, lietojot numuru virknes no Beļģijas numerācijas plāna, kas veido pilnu spēļu programmu,</li> <li>— (G2 kategorijas) licences turētāji, kura vienu gadu saskaņā ar tajā paredzētajiem nosacījumiem ļauj izmantot nejausības spēles veidos, kas netiek pasniegti televīzijas programmās, lietojot numuru virknes no Beļģijas numerācijas plāna, kas veido pilnu spēļu programmu.</li> </ul>

Čehija	Saskaņā ar 2008. gada 5. jūnija Likumu Nr. 253/2008 par atsevišķiem pasākumiem, kas vērsti pret noziedzīgi iegūtu līdzekļu leģitimāciju un terorisma finansēšanu: — bingo spēles, — tombolas, — naudas loterijas, — mantu loterijas, — momentloterijas un/vai skaitļu loterijas.
Dānija	Saskaņā ar 2017. gada 8. jūnija Likuma Nr. 651 par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas un teroristu finansēšanas novēršanu 1. panta 5. punktu un 2017. gada 26. jūnija Paziņojumu par dažu spēļu daļēju atbrīvojumu no tiesību aktiem par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu: — vietējie prognožu konkursi, — spēļu automāti ārpus kazino, kas piedāvā laimestus skaidrā naudā ar likmes/izmaksas limitiem, — loterijas, <i>Klasselotteriet</i> ("klases loterijas") un bezpeļņas loterijas (tostarp bingo spēles un tombola, ja tās kvalificējas kā bezpeļņas loterijas), — klātienē pokeris, spēlējot turnīra formātā, apvienībā un licences turētājam negūstot peļņu, — tiešsaistes bingo pārraide televīzijā, — menedžeru spēles (sezonaļie, nevis ikdienas, fantāzijas sporta veidi), — konkursi, kuros dalība notiek ar SMS vai līdzīgas sistēmas starpniecību, — spēles, kas tiek piedāvātas saskaņā ar izpildrīkojuma par publiskām azartspēlēm 9.–15. pantu.
Igaunija	Atbilstoši Igaunijas 2008. gada 15. oktobra Azartspēļu likuma 6. pantam saskaņā ar 2017. gada 26. oktobra Likumu par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas un teroristu finansēšanas novēršanu: — komerciālās loterijas.
Somija	Saskaņā ar 2017. gada 28. jūnija Likuma par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas un teroristu finansēšanas novēršanu (444/2017) 1. nodaļas 3. panta 4. punktu: — spēļu automāti, ko tur ārpus kazino.
Vācija	Saskaņā ar 2017. gada 23. jūnija Likuma par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu ( <i>Geldwäschegesetz</i> ) 2. panta 1. punkta 15. apakšpunktu: — azartspēļu automātu/spēļu automātu organizatori, kas definēti <i>Gewerbeordnung</i> 33.c pantā, — apvienības, kas nodarbojas ar totalizatora uzņēmējdarbību saskaņā ar Likuma par derību rīkošanu skriešanās sacīkstēs un loterijām ( <i>Rennwett und Lotteriegesetz</i> ) 1. pantu, — loterijas, izņemot tiešsaistes loterijas, kuru organizatoriem vai starpniekiem ir Vācijas kompetentās iestādes izdota publiska licence, — sociālās loterijas.
Ungārija	Saskaņā ar Likumu par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas un teroristu finansēšanas novēršanu (stājās spēkā 2017. gada 26. jūnijā): — izlozes spēles, kas definētas un reglamentētas 1991. gada Likuma Nr. 34 par azartspēļu darbībām 15.–24. pantā (izlozes spēles ietver lozēšanas spēles, tombolu, nokasāmas loterijas biļetes un tā dēvētās citas izlozes spēles, piemēram, bezsaistes bingo).
Īrija	Saskaņā ar 2010. gada Krimināltiesību (nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un teroristu finansēšanas novēršanas) likuma 25. panta 8. punktu (ar grozījumiem) un Normatīvā instrumenta 487/2018 3. noteikumu: — azartspēļu automāti vai izklaides automāti, ko piedāvā saskaņā ar 1956. gada Likuma par azartspēlēm un loterijām 14. pantu, — loterijas 1956. gada Likuma par azartspēlēm un loterijām nozīmē, ieskaitot bingo, — pokeris, ko piedāvā fiziskā vietā, kas nav kazino vai privāto biedru klubs.
Nīderlande	Saskaņā ar 2. pantu finanšu ministra un tieslietu un drošības ministra 2018. gada 13. jūlija noteikumos Nr. 2018-0000113969 (Ceturtais direktīvas par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanu īstenošanas noteikumi): — labdarības loterijas (Likuma par nejausības spēlēm 3. pants), — iknedēļas iepirkšanās veicināšanas pasākumu un nelielu nejausības spēļu pakalpojumu sniedzēji (Likuma par nejausības spēlēm 7.a pants), — valsts loterija (Likuma par nejausības spēlēm 8. pants), — momenta loterija (Likuma par nejausības spēlēm 14.a pants), — sporta sacensību rīkotāji (Likuma par nejausības spēlēm 15. pants),

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— totalizatori (Likuma par nejaušības spēlēm 23. pants),</li> <li>— loto (Likuma par nejaušības spēlēm 27.a pants),</li> <li>— ikviens, kam ir spēļu automāti (Likuma par nejaušības spēlēm 30.b pants),</li> <li>— spēļu automātu operatori (Likuma par nejaušības spēlēm 30.h pants).</li> </ul>
Slovēnija	<p>Saskaņā ar Dekrētu par klasisko nejaušības spēļu organizatoru atbrīvojumu no nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas un teroristu finansēšanas atklāšanas un novēršanas pasākumu īstenošanas (Slovēnijas Republikas <i>Oficiālais Vēstnesis</i>, Nr. 66/18, 2018. gada 12. oktobris):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sabiedrības un bezpeļņas humānās palīdzības organizācijas, kas veic uzņēmējdarbību Slovēnijas Republikā un kas neregulāri sniedz klasiskus azartspēļu pakalpojumus, ir pilnībā atbrīvotas no pasākumu īstenošanas saskaņā ar Likumu par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un teroristu finansēšanas novēršanu (Slovēnijas Republikas <i>Oficiālais Vēstnesis</i>, Nr. 68/16, 2016. gada 4. novembris),</li> <li>— organizatori, kas pastāvīgi sniedz klasiskus azartspēļu pakalpojumus, pamatojoties uz Slovēnijas Republikas valdības koncesiju, ir daļēji atbrīvoti no tādu pasākumu īstenošanas, kas saistīti ar klienta uzticamības pārbaudi un kas jāīsteno saskaņā ar minēto dekrētu.</li> </ul>
Zviedrija	<p>Saskaņā ar Likuma par pasākumiem pret nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu un terorisma finansēšanu (SFS 2017:630) 8. nodaļas 1. pantu, Rīkojuma par pasākumiem pret nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu un terorisma finansēšanu (SFS 2009:92) 20. pantu un Zviedrijas Azartspēļu iestādes noteikumu un vispārējo ieteikumu par pasākumiem pret nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu un terorisma finansēšanu (SIFS 2019:2) 1. nodaļas 2. pantu:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loterijas, kas rīkotas saskaņā ar Azartspēļu likuma (SFS 2018:1138) 5. nodaļu un kas nav tiešsaistes azartspēles vai kazino spēles kazino telpās.</li> <li>2. Loterijas, kas rīkotas saskaņā ar licenci vai reģistrāciju atbilstoši Azartspēļu likuma 6. nodaļai un kas nav tiešsaistes azartspēles.</li> <li>3. Kazino spēles un azartspēles preču spēļu automātos ar licenci saskaņā ar Azartspēļu likuma 9. nodaļu.</li> <li>4. Spēles skaidras naudas spēļu automātos un žetonu automātos, izņemot turnīra kāršu spēles, ar licenci saskaņā ar Azartspēļu likuma 10. nodaļu.</li> </ol> <p>1. un 2. atbrīvojumu nepiemēro, ja klientam ir atļauts pievienot līdzekļus spēlētāja kontam, t. i., līdzekļus, kas nav tiešs maksājums par dalību loterijā.</p>

### Likvidācijas procedūras

#### Lēmums sākt bankrota procedūras attiecībā uz *Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – S.A.*

(Publicēts saskaņā ar 14. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2001/17/EK par apdrošināšanas sabiedrību sanāciju un darbības izbeigšanu (280. pants Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/138/EK par uzņēmējdarbības uzsākšanu un veikšanu apdrošināšanas un pārapirošināšanas jomā))

(2020/C 251/14)

Apdrošināšanas sabiedrība	<i>Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – SA</i> , kuras juridiskā adrese ir Bukarestē (sector 1, str. Nicolae Carafil No 61B) un kura reģistrēta Tirdzniecības reģistra birojā ar numuru J40/9518/11.7.2003., ar vienu reģistrācijas kodu 12408250, reģistrēta Apdrošināšanas reģistrā saskaņā ar Nr. RA-021 2003. gada 10. aprīli.
Lēmuma datums, stāšanās spēkā un būtība	20.2.2020. – Lēmums Nr. 209/20.02.2020. par <i>Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – SA</i> darbības atļaujas atsaukšanu, tās atzīšanu par maksātnespējīgu un pieņemuma iesniegšanu par bankrota procedūras sākšanu pret to;  Bukarestes tiesas 2020. gada 29. jūnija starpspriedums par bankrota procedūru sākšanu pret uzņēmumu SAR Certasig SA.
Kompetentās iestādes	<i>Autoritatea de Supraveghere Financiară (ASF)</i> (Finanšu uzraudzības iestāde), kuras galvenais birojs atrodas <i>Splaiul Independenței No 15, Sector 5, Bukareste, Rumānija</i>
Uzraudzības iestāde	<i>Autoritatea de Supraveghere Financiară (ASF)</i> (Finanšu uzraudzības iestāde), kuras galvenais birojs atrodas <i>Splaiul Independenței No 15, Sector 5, Bukareste, Rumānija</i>
Ieceltais likvidators	Tiesas ieceltais likvidators – <i>CITR Filiala Cluj SPRL</i>  Tiesas ieceltā likvidatora kontaktinformācija – <i>Calea Dorobanților 48, Cluj-Napoca 400000</i>
Piemērojamie tiesību akti	Rumānija  Valdības Ārkārtas rīkojums Nr. 93/2012 par finanšu uzraudzības iestādes izveidi, organizāciju un darbību, kas apstiprināts ar Likumu Nr. 113/2013, kurā izdarīti grozījumi.  Likums Nr. 503/2004 par finanšu sanāciju, maksātnespēju, brīvprātīgu likvidāciju un darbības izbeigšanu apdrošināšanas jomā, pārpublicēts.  Likums Nr. 237/2015 par atļauju piešķiršanu apdrošināšanas darbībām un to uzraudzību, kurā izdarīti grozījumi.  Likums Nr. 85/2014 par maksātnespējas novēršanu un maksātnespējas procedūru, kurā izdarīti grozījumi.

## V

(Atzinumi)

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju****(Lieta M.9899 – KKR / Koos Holding Coöperatief)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2020/C 251/15)

1. Komisija 2020. gada 24. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- KKR & Co. Inc. (“KKR”, Amerikas Savienotās Valstis),
- Koos Holding Coöperatief U.A. (“Koos Holding”, Nīderlande).

KKR Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār Koos Holding.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- KKR – pasaules mērogā strādājoša ieguldījumu sabiedrība, kas investoriem piedāvā daudzveidīgus alternatīvo aktīvu fondus un citus ieguldījumu produktus un sniedz pašai sabiedrībai, tās portfeļa uzņēmumiem un citiem klientiem kapitāla tirgus risinājumus,
- Koos Holding – atpūtas parku izveide un atjaunošana, kurus tas vai nu pats pārvalda un izmanto, vai attiecībā uz kuriem tas, sadarbojoties ar to ekspluatētāju, darbojas kā rezervēšanas aģents. Atpūtas parki tiek ekspluatēti, izmantojot “Roompot” zīmolu, un piedāvā dažāda veida naktsmītnes, sākot no vienkāršiem kempingiem, kas piedāvā teltis vai mājiņas, un beidzot ar augstākas kategorijas villām. Koos Holding ekspluatē parkus Nīderlandē un Vācijā un darbojas kā Nīderlandē, Beļģijā, Francijā, Itālijā, Spānijā un Dānijā esošu parku rezervēšanas aģents.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004, 1. lpp. (“Apvienošanās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

(Lieta M.9899 – KKR / *Koos Holding Coöperatief*)

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## CITI TIESĪBU AKTI

## EIROPAS KOMISIJA

**Apstiprināšanas pieteikuma publikācija attiecībā uz produkta specififikācijas grozījumu, kas nav maznozīmīgs, saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām**

(2020/C 251/16)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret grozījumu pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup> 51. pantam trīs mēnešu laikā pēc šīs publikācijas datuma.

APSTIPRINĀŠANAS PIETEIKUMS ATTIECĪBĀ UZ PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS GROZĪJUMU, KAS NAV MAZNOZĪMĪGS, AIZSARGĀTA CILMES VIETAS NOSAUKUMA / AIZSARGĀTAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES GADĪJUMĀ

Grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta pirmo daļu

**“CHABICHOU DU POITOU”**

**ES Nr.: PDO-FR-0115-AM01 – 5.12.2018.**

**ACVN (X) AĢIN ( )****1. Pieteikuma iesniedzēja grupa un tās likumīgās intereses**

Syndicat de défense du Chabichou du Poitou

Adrese:

Agropole  
Route de Chauvigny CS 45002  
86550 Mignaloux-Beauvoir  
FRANCE  
Tālr. +33 549447480  
Fakss +33 549467905  
E-pasts: chabichoudp@na.chambagri.fr

Grupa sastāv no piena ražotājiem, lauksaimniekiem, nogatavinātājiem un pārstrādātājiem, un tai ir likumīgas intereses iesniegt pieteikumu.

**2. Dalībvalsts vai Trešā Valsts**

Francija

**3. Produkta specififikācijas punkts, uz kuru attiecas grozījums vai grozījumi**

- Produkta nosaukums
- Produkta apraksts
- Ģeogrāfiskais apgabals
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķējums
- Cits: kompetentā dienesta un grupas kontaktinformācija, kontrole, valsts prasības

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.



#### 4. Grozījuma vai grozījumu veids

- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kuru nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu.
- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kuru nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu, ja vienots dokuments (vai tā ekvivalents) attiecībā uz produktu nav publicēts.

#### 5. Grozījums vai grozījumi

##### 1. PRODUKTA APRAKSTS

###### Teikums

“Chabichou du Poitou” ir siers, kas izgatavots tikai no kazas pilnpiena, ar mīkstu masu, nepresēts, ar 45 procentu tauku saturu, plānu mizu un baltu, dzeltenu un zilu iepelējumu.”

tiek aizstāts ar šādu tekstu:

“Chabichou du Poitou” izgatavo tikai no svaiga kazas pilnpiena. Tas ir siers ar mīkstu masu, nepresēts, termiski neapstrādāts, sarecināts ar pienskābi, mazliet pievienojot himozīnu, nedaudz sāļš, ar plānu mizu, kas pārklāta ar baltu, dzeltenu vai zilu iepelējumu. Siers satur vismaz 18 gramus tauku uz 100 gramiem gatavā produkta.”

Tiek pievienots pienākums izmantot svaigpienu, lai saglabātu piena dabiskās mikrobioloģiskās īpašības.

Lai labāk raksturotu produktu, tiek norādīts, ka tā masa ir termiski neapstrādāta, nedaudz sāļa, un ka sarecēšanu nodrošina, pievienojot nedaudz himozīna. Tiek arī noteikts, ka pelējuma zieds uz virsmas var būt “balts, dzeltens vai zils”, jo sierā nav sistemātiski konstatējams pelējums visās minētajās krāsās. Siera tauku satura izteiksmi groza tā, lai ņemtu vērā izmaiņas marķējumā (tauku procentuālais sastāvs, kas izteikts, atkarībā no galaprodukta).

No šīs daļas tiek svītrots veidnes apraksts, kas ir atrodams specifikācijas 5.3.c punktā par siera pārstrādi.

Tiek pievienots šāds teikums:

“Minimālā nogatavināšanas perioda beigās sieru virspusē marķē ar raksturīgo zīmi “CdP”.”

Tiek pievienots, ka siera virspusē jābūt veidnes atstātajam nospiedumam “CdP”. Šis nospiedums būtībā ir iegravēts veidnē, kādu izmanto visi operatori, un tas ir elements, pēc kura atpazīst “Chabichou du Poitou”.

Tiek pievienots šāds teikums:

“Kopējais sausnas svars nedrīkst būt mazāks par 40 gramiem uz katru siera gabalu.”

Tiek pievienots kopējais siera sausnas svars. Siera svara izteikšana sausnā un siera minimālā sausnas daudzuma noteikšana ļauj izslēgt no tirdzniecības pārāk maza izmēra sierus (kas radušies formas veidošanas defekta dēļ) vai pārāk mitrus sierus (kas radušies nepietiekamas žāvēšanas un/un pārāk mitra recekļa izmantošanas dēļ).

Šāds teikums:

“Tā vidējais svars ir 120 grami.”

tiek aizstāts ar šādu:

“Siera svars minimālā nogatavināšanas perioda beigās ir vismaz 140 grami.”

Jēdziens “vidējais svars” tiek aizstāts ar jēdzienu “minimālais svars”, kuru ir vieglāk kontrolēt. Tiek norādīts, ka minimālais siera svars ir nosakāms minimālā nogatavināšanas perioda beigās. Minimālo svaru koriģē attiecībā pret vidējo svaru, lai ņemtu vērā to reālo svaru, kas konstatēts minimālā nogatavināšanas perioda beigās.

Teikums

“Baltā masa ir stingra un smalka, vienlaikus saglabājot dabisko elastību.”

tiek aizstāts ar šādu:

“Baltā masa ir stingra, konsistence viendabīga un smalka, vienlaikus saglabājot dabisko elastību.”

Siera apraksts tiek papildināts ar organoleptiskajām īpašībām attiecībā uz masas konsistenci (viendabīgums).

Tiek pievienota šāda daļa:

“Kad siers ir jauns, konsistence ir viegli kūstoša. Pēc ilgstošas nogatavināšanas masa kļūst drupana un zem mizas var parādīties izplūdumi. Kad siers ir jauns, tā garša ir maiga, ar pienskābu piegaršu. Pēc vairāku nedēļu nogatavināšanas kazas garša ir izteiktāka un noturīgāka. Dažkārt var sajst žāvētu augļu aromātu. Garša nav pārlietu sāļa, skāba vai rūgta.”

Siera apraksts tiek papildināts ar garšas organoleptiskajām īpašībām, un tiek precizēta siera garšas attīstība nogatavināšanas gaitā.

Vienotajā dokumentā teikums

“Kazas piena siers ar mīkstu masu, nepresēts, ar plānu mizu un baltu iekšpusi, neliela nošķelta konusa formā, kuru sauc par “tapiņu”, aptuveni 6 cm augstumā, ar vidējo svaru 120 grami un tauku saturu 45 %.”

tiek aizstāts ar šādu tekstu:

““Chabichou du Poitou” izgatavo tikai no svaiga kazas pilnpiena. Tas ir siers ar mīkstu masu, nepresēts, termiski neapstrādāts, sarecināts ar pienskābi, mazliet pievienojot hīmozīnu, nedaudz sāļš, ar plānu mizu, kas pārklāta ar baltu, dzeltenu vai zilu iepelējumu.

Sieram ir neliela nošķelta konusa forma, kuru sauc par “tapiņu” (tāda koka gabaliņa formā, ar ko aizbāž caurumu mucā).

Minimālā nogatavināšanas perioda beigās sieru virspusē marķē ar raksturīgo zīmi “CdP”.

Siers satur vismaz 18 gramus tauku uz 100 gramiem gatavā produkta. Kopējais sausnas svars nedrīkst būt mazāks par 40 gramiem uz katru siera gabalu.

Siera svars minimālā nogatavināšanas perioda beigās 10 dienas pēc sarecināšanas ir vismaz 140 grami.

Masa ir stingra, konsistence viendabīga un smalka, vienlaikus saglabājot dabisko elastību.

Kad siers ir jauns, konsistence ir viegli kūstoša. Pēc ilgstošas nogatavināšanas masa kļūst drupana un zem mizas var parādīties izplūdumi.

Kad siers ir jauns, tā garša ir maiga, ar pienskābu piegaršu. Pēc vairāku nedēļu nogatavināšanas kazas garša ir izteiktāka un noturīgāka. Dažkārt var sajst žāvētu augļu aromātu. Garša nav pārlietu sāļa, skāba vai rūgta.”

## 2. ĢEOGRĀFISKAIS APGABALS

Lai atvieglotu kontroli, punktā par ģeogrāfisko apgabalu tiek pievienots ģeogrāfiskā apgabala pašvaldību (komūnu) saraksts. Ģeogrāfiskā apgabala robežas netiek grozītas. Šajā sarakstā ir iekļautas visas ģeogrāfiskā apgabala komūnas, kurās var veikt visus ražošanas metodes posmus (piena ražošanu, sieru izgatavošanu un nogatavināšanu). Turklāt, lai šis saraksts būtu precīzs un nepārprotams, tiek pievienotas atsauces uz spēkā esošā oficiālā ģeogrāfiskā kodeksa datumu un pilsētas domē uzglabātajiem plāniem.

## 3. IZCELSMES APLIECINĀJUMS

Tiek pievienoti operatoru paziņošanas pienākumi. Tādējādi tiek paredzēta:

- operatoru identificēšanas deklarācija, lai tos varētu apstiprināt, atzīstot viņu spēju izpildīt specifikācijas prasības,
- deklarācijas, kas nepieciešamas informētībai par produktiem un to uzraudzībai, ja tie paredzēti laišanai tirdzniecībā ar cilmes vietas nosaukumu,
- operatoru uzskaites veikšanas pienākumi,
- tiek pievienots dokumentārās uzraudzības pienākums, lai izsekotu produktu no piena savākšanas līdz ražošanai – individuāli savāktie un pārstrādei par “Chabichou du Poitou” paredzētie piena apjomi, piena daudzumi, kas sarecināti “Chabichou du Poitou” ražošanai un to sieru skaits, kas formēti veidnē, iegādāti nenogatavinātā stāvoklī, izbrāķēti vai tiek tirgoti ar ACVN. Tiek pievienots arī uzskaites ierakstu biežums – piena ražotāju reģistru atjaunina ar katru piena vākumu, bet siera ražotāju un nogatavinātāju reģistru – vienreiz mēnesī,

- tiek norādīts arī, kāda veida cita informācija ražotājiem un nogatavinātājiem jāiekļauj reģistros (dažādu ražošanas posmu ilgums, skābums sarecināšanas un formēšanas brīdī, temperatūras, balto un nogatavināto sieru nosūtīšanas datums un galamērķis), bet kontroles vajadzībām tiek pievienotas prasības piena ražotājiem attiecībā uz ganāmpulka paredzētās barības izsekojamības uzraudzību (dokuments, kurā norāda šīs barības veidu, izbarotos daudzumus, kā arī izcelsmi),
- visbeidzot, tiek pievienota daļa par kontroli attiecībā uz to produktu īpašībām, kurus paredzēts laist tirdzniecībā ar cilmes vietas nosaukumu: “Pēc minimālā nogatavināšanas perioda beigām sieram ņem paraugus, veicot analītisku un organoleptisku pārbaudi.”

#### 4. RAŽOŠANAS METODE

##### *Piena ražošanas apstākļi saimniecībās*

Tiek pievienota ganāmpulka definīcija, definējot to šādi – “dzīvnieki, kas vismaz vienu reizi ir atnesuši”.

Tiek pievienotas atļautās kazu šķirnes. Reprezentatīvās šķirnes, kas tiek audzētas ģeogrāfiskajā apgabalā kazaudzētāvās, ir šādas: “Alpine”, “Saanen”, “Poitevine” un to krustojumi”.

Lai nostiprinātu saikni ar ģeogrāfisko apgabalu attiecībā uz kazu barošanu, tiek pievienota prasība par minimālo barības autonomiju: “vismaz 75 % kopējās barības devas jāiegūst ģeogrāfiskajā apgabalā, t. i., 825 kg sausnas uz vienu kazu gadā”. Nosakot šo prasību, tiek ņemta vērā pašreizējā lauksaimniecības prakse un ierobežojumi ģeogrāfiskajā apgabalā, jo īpaši ganāmpulka lielums, pielāgotība klimatam ar regulāriem sausuma periodiem, augsnes ģeoloģiskais raksturs, kaļķainu augšņu klātbūtne, kas piemērota pākšaugu siena, tostarp lucernas, audzēšanai. Tāpēc tiek arī piebilsts, ka “rupjo lopbarību pilnībā ražo ģeogrāfiskajā apgabalā” un ka “barības deva uz vienu kazu gadā satur vismaz 200 kilogramus sausnas lucernas vai pākšaugu veidā, kas iegūta ģeogrāfiskajā apgabalā”. Šī otrā prasība ļauj izvairīties no tādas barības sistēmas kā “salmi un koncentrāti”, jo tā kaitētu piena kvalitātei, kas ir atkarīga no lopbarības kvalitātes un dažādības.

Tiek pievienots lopbarības minimālais procentuālais īpatsvars: “Barības devu veido vismaz 55 % rupjās lopbarības, t. i., 605 kilogrami sausnas uz vienu kazu gadā”; kā arī atļauto barības veidu saraksts: “zāles lopbarība, kombinēti vai nekombinēti pākšaugi, sakņu un krustziežu dārzeni, graudaugu, pākšaugu, eļļaugu un proteīnaugu salmi un veseli augi papildus citu veidu rupjajai lopbarībai, spontānās sugas, kas sastopamas ģeogrāfiskajā apgabalā. Tos izbaro svaigus, kā skābsienu ķīpās, siena veidā, aglomerētus vai dehidrētus.”

Tiek piebilsts, ka “skābbarība ir aizliegta”, jo tai ir nevēlama ietekme uz siera īpašībām.

Tomēr tiek arī piebilsts, ka “skābsiens ķīpās ir atļauts, nepārsniedzot 200 kilogramu sausnas uz vienu kazu gadā”. Tiek piebilsts, ka šim skābsienam jābūt ar “sausnas saturu vismaz 50 %”, lai garantētu barības un sanitāro kvalitāti.

Tiek pievienota prasība, ka “aglomerēta vai dehidrēta barība ir ierobežota līdz 200 kilogramiem sausnas uz vienu kazu gadā”, lai nodrošinātu, ka barība satur arī sienu vai svaigu zāli.

Tiek pievienots maksimālais koncentrētās barības daudzums, un tas nedrīkst pārsniegt 495 kilogramus uz vienu kazu gadā. Tiek pievienots minimālais papildbarības daudzums, kas iegūstams ģeogrāfiskajā apgabalā, t. i., vismaz 150 kilogrami uz vienu kazu gadā jeb 30 % papildbarības devas. Šai daļai obligāti jā sastāv no graudaugiem un/vai eļļaugiem, un/vai proteīnaugiem.

Barības veidi, ko atļauts izmantot papildbarībā un kas nepieciešami kazas piena ražošanai, tiek pievienoti, lai regulētu audzētāju praksi un nepieļautu barības piedevas, kas varētu nevēlami ietekmēt piena kvalitāti:

“Papildbarības sastāvā var iekļaut tikai šādus produktus neatkarīgi no tā, vai tie ir lauku saimniecībā jaukti maisījumi vai tirgū iegādāti kompleksās lopbarības produkti:

- graudaugu graudi, veseli vai izspiesti, un atvasinātie produkti,
- eļļaugu graudi un augļi un atvasinātie produkti,
- pākšaugu graudi un atvasinātie produkti,
- citi graudi un augļi un atvasinātie produkti – izspiestu valriekstu rauši, drupināti kastāņi,
- bumbuļi, saknes un atvasinātie produkti,

- augu izcelsmes eļļas un tauki,
- lopbarība, rupjā lopbarība un atvasinātie produkti,
- minerālvielas un atvasinātie produkti
- tehnoloģiskās piedevas – saistvielas, biezinātāji un recinātāji,
- mikroelementi un vitamīni.”

Šie barības veidi palīdz strukturēt pienu un veicina piena mikrofloras daudzveidību, jo īpaši ar raugu klātbūtni.

“Chabichou du Poitou” organoleptisko īpašību izpaušanos veicina kazu barības daudzveidība, skābbarības aizliegums un skābsiena un dehidrētās barības uzraudzība.

#### *Izmantotais piens*

Tiek pievienoti piena uzglabāšanas apstākļi saimniecībā: “Saimniecībā atdzesētās tvertnēs pienu nevar uzglabāt ilgāk par 48 stundām”, lai saglabātu piena īpašības (kazeīnu un kalciju) un ierobežotu psihrotrofo mikroorganismu attīstību, kas paši ierobežo dabiskās pienskābās mikrofloras attīstību.

Tiek piebilsts, ka “izmantotais piens ir kazas svaigpiens”, un siera ražošana no svaigpiena ir obligāta, lai saglabātu piena īpašības, jo īpaši organoleptiskās, kā arī piena sākotnējo mikrofloru, tādējādi nostiprinot saikni ar teritoriju.

#### *Pārstrāde*

Tiek aprakstīti galvenie “Chabichou du Poitou” ražošanas shēmas posmi, lai labāk raksturotu produktu un nodrošinātu atbilstību “Chabichou du Poitou” ražošanas praksei.

##### a) “Piena nogatavināšana”

Tiek pievienota prasība par piena nogatavināšanas posmu (tam jā sākas ne vēlāk kā 10 stundas pēc piena saņemšanas), un tiek pievienoti ar to saistītie lielumi (minimālais ilgums divas stundas un temperatūra, kas ir lielāka par vai vienāda ar 8 °C), jo šis posms ir būtisks, lai uzkrātu pienskābo mikrofloru, veicinātu paskābināšanos un mikrofloras izvēli. Tāpēc tas jā iesteno optimālos apstākļos, kas ļauj labi attīstīt pienskābo mikrofloru.

Tiek piebilsts, ka sēklas mikrofloru ir atļauts pievienot no sierotavas sūkalām, svaigā vai saldētā veidā, vai no tirgū iegādātiem pienskābiem fermentiem, vai īpašiem ražotāju grupas ieraugiem, tos tieši uzsējot vai izaudzējot kazas pienā, kuru var bagātināt ar kazas piena pulveri.

Lai sistematizētu operatoru praksi, tiek pievienota norāde par atļauto sēklas mikrofloras veidu raksturu:

- dabiskie mikrofloras veidi, kas atrodami svaigpienā,
- mikrofloras veidi, kas attīstījušies sūkalās,
- tirdzniecībā pieejamie mikrofloras veidi, kas pieder pie pelējumiem un raugiem,
- sierotavas endēmiskie mikrofloras veidi,
- īpašie ražotāju grupas mikrofloras veidi.

##### b) “Sarecināšana un koagulācija”

Tiek pievienoti lielumi, kas raksturo sarecināšanas posmu (maksimālais ilgums 24 stundas laikā starp savākšanas sākumu un sarecināšanu, maksimālais pH līmenis 6,45 vai minimālais skābums 16 Dorna grādi), un šie parametri nodrošina pareizu pienskābās mikrofloras attīstību laikā starp izslaukšanu un sarecināšanu.

Lai garantētu pareizu mezofilās mikrofloras attīstību, tiek pievienota maksimālā sarecināšanas temperatūra (25 °C).

Tiek pievienota maksimālās himozīna devas definīcija – 8 mililitri uz 100 litriem piena himozīnam, kura deva ir 520 miligrami himozīna uz litru, lai ievērotu “Chabichou du Poitou” pienskābo raksturu, kas ietekmē masas konsistenci.

Tiek pievienots minimālais koagulācijas ilgums (16 stundas), lai sasniegtu skābumu, kas nepieciešams formēšanai veidnē.

Tiek piebilsts, ka jebkura veida recekļa pārlikšana ir aizliegta un ka ir aizliegts iegādāties svaigu nefasētu recekli, kas nav formēts, ņemot vērā šīs prakses negatīvo ietekmi uz siera organoleptiskajām īpašībām un ņemot vērā operatoru konstatētās izmaiņas siera ražošanas tehnoloģijā (iepriekšējas notecināšanas aizliegums).

c) "Formēšana veidnē"

Tiek pievienota formēšanai nepieciešamā skābuma definīcija – vismaz 50 Dorna grādu vai pH līmenis ne augstāks par 4,60, jo skābuma mērīšana ļauj kontrolēt siera pienskābumu šajā svarīgajā ražošanas posmā.

Attiecībā uz recekli tiek svītroti vārdi "iepriekš notecināts vai nenotecināts", jo iepriekšēja notecināšana ir aizliegta, lai saglabātu recekļa struktūru un iegūtu sieram raksturīgo smalkas masas konsistenci. Arī vienotajā dokumentā tiek svītroti vārdi "iepriekš notecināts vai nenotecināts".

Tiek piebilsts, ka formēšanu var veikt ar lāpstiņu, atbilstoši operatoru paražām, atsevišķās veidnēs vai blokveidnēs ar sadalītājiem.

Tiek pievienots aizliegums izmantot mehāniskus formēšanas palīgīdzekļus, lai nepieļautu tādu formēšanas paņēmieni ieviešanu, kas neņem vērā recekļa integritāti.

Apzīmējumi, kas attiecas uz veidnes raksturlielumiem:

"minimālais augstums 6,5 centimetri, maksimālais augstums 16 centimetri un diametrs pie pamatnes 6 centimetri, bet 6,5 centimetru augstumā diametrs ir 6,5 centimetri" un "noteikta izmēra perforēta veidne nošķelta konusa formā"

tiek aizstāti ar šādu tekstu:

"Izmantotā veidne ir perforēta veidne nošķelta konusa formā ar šādiem iekšējiem izmēriem – minimālais augstums 6,5 centimetri, maksimālais augstums 16 centimetri (ieskaitot veidnes izciļņus), diametrs pie pamatnes 6,2 centimetri, bet 6,5 centimetru augstumā diametrs ir 6,6 centimetri.

Veidnes ietvarā ir 5 rindas ar 9 caurumiem, kuru diametrs ir 2 mm, tā ir konusveida un sadalīta ar starpsienām.

Veidnes pamatnē ir inkrustācija "CdP".

Pamatne ir nedaudz noapaļota, ar rādiusu 5 mm, tajā ir trīs caurumi 2 mm lielumā vietā, kur diametrs ir 13 mm, bet seši caurumi 2 mm lielumā vietā, kur diametrs ir 23 mm, un 12 caurumi 2 mm lielumā vietā, kur diametrs ir 40 mm."

Īpašas un pilnībā definētas veidnes izmantošana ir būtiska specifikācijas prasība, kas raksturo "Chabichou du Poitou" tipisko nelielās tapiņas formu un sūkalu notecināšanas kinētiku. Veidnes pamatnes un augšmalas diametra lielumi tiek pārvietoti no punkta, kas attiecas uz produkta aprakstu, un tie tiek izmainīti – diametrs pie pamatnes 6,2, nevis 6, un augšmalas diametrs 6,6, nevis 6,5. Tādējādi tiek izlabota kļūda, kas radusies ACVN reģistrēšanas laikā. Tiek arī piebilsts, ka maksimālajā veidnes augstumā jāieskaita arī veidnes izciļņi.

d) "Notecināšana"

Teikums

"Notecināšana ilgst no astoņpadsmit līdz divdesmit četrām stundām."

punktā par notecināšanu tiek aizstāts ar teikumu

"Tā ilgst vismaz 18 stundas."

Maksimālais notecināšanas ilgums ("24 stundas") tiek svītrots, jo svaigpiena izmantošanai, kas ir kļuvusi obligāta, var būt nepieciešama ilgstoša notecināšana, lai iegūtu pareizu "Chabichou du Poitou" masas konsistenci.

Maksimālais 48 stundu notecināšanas ilgums tiek svītrots arī vienotajā dokumentā.

Laikā starp ievietošanu veidnē un izņemšanu no veidnes tiek paredzēta vismaz trīsreizēja siera apgrozīšana, jo tā ir nepieciešama sūkalu notecināšanai un uzlabo siera galīgo formu.

e) "Sālīšana"

Sālīšanas paņēmiens, izmantojot sāļjumu, tiek uzraudzīts, lai nepieļautu nekādu kvalitatīvu novirzi – sāļjumam jābūt piesātinātam, un tas jāizmanto 25 °C temperatūrā.

Piesātināta sāļjuma izmantošana ļauj nodrošināt identiskas sāls koncentrācijas saglabāšanu, un sāļjuma maksimālā temperatūra 25 °C neļauj veidoties pārāk augstai temperatūrai, kas var kaitēt pareizai mikrofloras attīstībai, veicinot nevēlamas mezofilās mikrofloras veidošanos.

## f) "Apžāvēšana"

## Teikums

"Pēc tam tos ievieto apžāvēšanas telpā uz divdesmit četrām līdz četrdesmit astoņām stundām."

tiek aizstāts ar šādu:

"Sieru apžāvē vismaz 24 stundas. Pēc apžāvēšanas pabeigšanas sākas "ietaukošanās". Tā ir vajadzīga, lai procesu varētu vadīt elastīgāk. Atbilstoši pašreizējai praksei apžāvēšana ne vienmēr notiek īpašā telpā, jo īpaši lauku saimniecībās, kur tā bieži vien tiek veikta ražošanas telpā. Turklāt, tā kā apžāvēšanas mērķis ir nodrošināt raugu attīstību, pirms sieru ievieto nogatavināšanas novietnē, tiek pievienots pienākums sasniegt noteiktu rezultātu, un tas aizstāj maksimālo ilgumu; šis rezultāts ir vizuāls rādītājs, kas ļauj pārliecināties par galīgā mērķa sasniegšanu šajā posmā, proti, par to, ka ir sākusies "ietaukošanās" (par to liecina pirmās nogatavināšanas mikrofloras parādīšanās uz virsmas).

Maksimālais 48 stundu apžāvēšanas ilgums tiek svītrots arī vienotajā dokumentā.

## g) "Nogatavināšana"

## Teikums

"Nogatavināšana novietnē ražošanas apgabalā ilgst vismaz desmit dienas, skaitot no sarecināšanas dienas, tā notiek 10–12 °C temperatūrā un 80–90 procentu mitrumā."

tiek aizstāts ar šādu tekstu:

"Atdzesēšana notiek pakāpeniski. Nogatavināšanas novietnes temperatūrai desmit dienas pēc sarecināšanas jābūt vismaz 8 °C.

Izņemot sieru no nogatavināšanas novietnes, tam ir izveidojusies miza un tā virsmu klāj iepelējums, kas ir viegli saskatāms ar neapbruņotu aci.

Ja sieru pārved no ražošanas vietas uz nogatavināšanas vietu, to var atdzesēt pārvadāšanas nolūkā uz laiku, kas nepārsniedz 24 stundas. Šo laiku pieskaita minimālajam nogatavināšanas laikam."

Nogatavināšanas apstākļi tiek mainīti, tomēr neizmainot minimālo nogatavināšanas laiku. Maksimālā temperatūra pēdējā nogatavināšanas posmā noteikti ir zemāka par sākotnējo procesa temperatūru (atgādinājums – ne vairāk kā 25 °C sarecināšanas laikā), ņemot vērā prasību par pakāpenisku atdzesēšanu. Minimālā nogatavināšanas temperatūra tiek pazemināta no 10 °C uz 8 °C desmit dienas pēc sarecināšanas, lai ņemtu vērā reālo praksi. 8 °C un augstākā temperatūrā mikroflora attīstās un īsteno savu lipolīzes un proteolīzes darbību, lai ļautu attīstīt specifiskos "Chabichou du Poitou" aromātus. Maksimālā nogatavināšanas temperatūra tiek svītrotā, lai nogatavinātāji varētu strādāt elastīgāk. Tiek pievienots siera ārējais izskats pēc izņemšanas no nogatavināšanas novietnes. Nogatavināšanas posmu būtībā nosaka ne tikai temperatūra, bet arī siera ārējā vizuālā izskata kontrole saistībā ar mikrofloras attīstību uz virsmas.

Minimālie un maksimālie higrometrijas lielumi tiek svītroti, jo tie vairs neatbilst vairāku nogatavinātāju praksei. Nogatavinātājs savus higrometrijas lielumus nosaka pēc sausā ekstrakta daudzuma brīdī, kad siers tiek izņemts no veidnes, un šis rādītājs, atkarībā no izmantotā piena kvalitātes, var būtiski atšķirties. Tāpēc ir iespējams, ka higrometrijas lielumi nogatavināšanas novietnē būtiski atšķirsies, pārsniedzot spēkā esošajā specifikācijā noteiktās robežas.

Tiek pievienots nenogatavināta siera maksimālais atdzesēšanas ilgums, pirms pārvadāšanas autorefrīžeratorā (ne vairāk kā 24 stundas), lai izvairītos no dažādām iespējamām novirzēm, pārāk ilgi uzglabājot sieru aukstumā. Šis laiks tiek pieskaitīts minimālajam nogatavināšanas laikam, jo zemā temperatūrā nogatavināšanas process tiek bloķēts.

No vienotā dokumenta tiek svītrotā maksimālā nogatavināšanas temperatūra 10 grādi un higrometrijas lielumu diapazons 80–90 %.

## 5. SAIKNE

Punkts par saikni ar ģeogrāfisko apgabalu tiek pārrakstīts pilnībā, lai skaidrāk parādītu saikni starp sieru "Chabichou du Poitou" un tā ģeogrāfisko apgabalu, būtiski neizmainot šo saikni. Šāds izklāsts īpaši izceļ piena ražošanas apstākļus, kuri ļauj izmantot svaigpienu, kas piemērots pārstrādei par sieru, un tiem ir nepieciešama īpaša tehnoloģiskā kompetence, kā arī nogatavināšanas apstākļi. Punktā "Ģeogrāfiskā apgabala specifika" ir pieejams ģeogrāfiskā apgabala dabas apstākļu apraksts, kā arī raksturoti cilvēkfaktori, sniedzot īsu ieskatu vēsturē un uzsverot

īpašo tehnoloģisko kompetenci. Punkts "Produkta specifika" vērs uzmanību uz dažiem produkta aprakstā iekļautiem elementiem. Visbeidzot, punktā "Cēloņsakarība" ir izskaidrota mijiedarbība, kādā produkts ir ar dabas apstākļiem un cilvēkfaktoriem.

Šis grozījums tiek izdarīts arī vienotajā dokumentā.

## 6. MARKĒJUMS

Tiek svītrotā šāda daļa:

"Siers ar cilmes vietas nosaukumu jātirgo ar individuālu marķējumu, kurā iekļauj cilmes vietas nosaukumu, pievienojot tam norādi "cilmes vietas nosaukums", un tas viss jāuzraksta ar rakstzīmēm, kuru lielums ir vismaz divas trešdaļas no marķējumā iekļauto vislielāko rakstzīmju lieluma.

Obligāti jāiekļauj *INAO* logotips.

Turklāt norāde "Ražots lauku saimniecībā" vai "Lauku saimniecības siers", vai jebkura cita norāde, kas norāda uz produkta izcelsmi lauku saimniecībā, ir paredzēta ražotājiem, kas pārstrādā savā saimniecībā saražoto pienu.

Ar šādu norādi var marķēt arī lauku saimniecībā saražotu sieru, ko savāc un nogatavina nogatavinātājs."

Tiek pievienots šāds teikums:

"Papildus obligātajām norādēm, kas paredzētas tiesību aktos par pārtikas produktu marķēšanu un noformēšanu, marķējums vienā un tajā pašā redzamības laukā ietver reģistrēto produkta nosaukumu un Eiropas Savienības ACVN simbolu."

Punkts par marķēšanu tiek atjaunināts, lai ņemtu vērā izmaiņas valsts un Eiropas noteikumos. Prasība par rakstzīmju lielumu tiek svītrotā, jo pareizāk ir pieprasīt, lai nosaukums un Eiropas Savienības ACVN simbols atrastos vienā un tajā pašā redzamības laukā.

Šie grozījumi tiek izdarīti arī vienotajā dokumentā.

## 7. CITS

Tiek atjaunināta dalībvalsts kompetentā dienesta adrese.

Tiek atjaunināts grupas nosaukums un kontaktinformācija, un tiek pievienots tās juridiskais statuss.

Punktā ar atsaucēm uz kontroles struktūrām tiek atjaunināti oficiālo struktūru nosaukumi un kontaktinformācija. Šajā punktā tiek norādīta kompetento kontroles iestāžu kontaktinformācija Francijas līmenī – Cilmes vietu un kvalitātes valsts institūts (*INAO*) un Konkurences, patēriņa un krāpšanas apkarošanas ģenerāldirekcija (*DGCCRF*). Tiek piebilsts, ka sertifikācijas iestādes nosaukums un kontaktinformācija ir pieejama *INAO* tīmekļa vietnē un Eiropas Komisijas datubāzē.

Punktā par valsts prasībām tiek pievienota tabula ar galvenajiem pārbaudāmajiem elementiem un izvērtēšanas metodēm.

VIENOTS DOKUMENTS

"CHABICHOU DU POITOU"

ES Nr.: PDO-FR-0115-AM01 – 5.12.2018.

ACVN (X) AĢIN ( )

### 1. Nosaukums vai nosaukumi

"Chabichou du Poitou"

### 2. Dalībvalsts vai Trešā Valsts

Francija

### 3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts

#### 3.1. Produkta veids

1.3. grupa. Sieri

#### 3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums

“Chabichou du Poitou” izgatavo tikai no svaiga kazas pilnpiena. Tas ir siers ar mīkstu masu, nepresēts, termiski neapstrādāts, sarecināts ar pienskābi, mazliet pievienojot himozīnu, nedaudz sāļš, ar plānu mizu, kas pārklāta ar baltu, dzeltenu vai zilu iepelējumu.

Sieram ir neliela nošķelta konusa forma, kuru sauc par “tapiņu” (tāda koka gabaliņa formā, ar ko aizbāž caurumu mucā). Minimālā nogatavināšanas perioda beigās sieru virspusē marķē ar raksturīgo zīmi “CdP”.

Siers satur vismaz 18 gramus tauku uz 100 gramiem gatavā produkta. Kopējais sausnas svars nedrīkst būt mazāks par 40 gramiem uz katru siera galvu.

Siera svars minimālā nogatavināšanas perioda beigās 10 dienas pēc sarecināšanas ir vismaz 140 grammi.

Baltā masa ir stingra, konsistence viendabīga un smalka, vienlaikus saglabājot dabisko elastību.

Kad siers ir jauns, konsistence ir viegli kūstoša.

Pēc ilgstošas nogatavināšanas masa kļūst drupana un zem mizas var parādīties izplūdumi.

Kad siers ir jauns, tā garša ir maiga, ar pienskābu piegaršu.

Pēc vairāku nedēļu nogatavināšanas kazas aromāts kļūst izteiktāks un noturīgāks. Dažkārt var sajust žāvētu augļu aromātu. Garša nav pārlietu sāļa, skāba vai rūgta.

#### 3.3. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

Ganāmpulka kazām vismaz 75 % gada barības devas jāiegūst ģeogrāfiskajā apgabalā, t. i., 825 kg sausnas uz vienu kazu gadā. Izvirzot šādu prasību, ir ņemta vērā pašreizējā prakse un ierobežojumi ģeogrāfiskā apgabala saimniecībām, kas saistīti ar pielāgošanos klimatam, ko raksturo regulāri sausuma periodi, un augsnes ģeoloģisko struktūru.

Rupjo lopbarību visā pilnībā ražo ģeogrāfiskajā apgabalā. Barības devu veido vismaz 55 % rupjās lopbarības, t. i., 605 kilogrami sausnas uz vienu kazu gadā.

Par rupjo lopbarību tiek atzīta zāles lopbarība, kombinēti vai nekombinēti pākšaugi, sakņu un krustziežu dārzeni, graudaugu, pākšaugu, eļļaugu un proteīnaugu salmi un veseli augi papildus citu veidu rupjajai lopbarībai, spontānās sugas, kas sastopamas ģeogrāfiskajā apgabalā. Tos izbaro svaigus, kā skābsienu ķīpās, siena veidā, aglomerētus vai dehidrētus.

Skābbarība ir aizliegta. Skābsiens ķīpās ir atļauts, nepārsniedzot 200 kilogramu sausnas uz vienu kazu gadā. Rupjā lopbarībā, ko izbaro skābsiena veidā, sausnas saturs ir vismaz 50 %.

Aglomerēta un dehidrēta lopbarība ir ierobežota un nepārsniedz 200 kilogramu sausnas uz vienu kazu gadā.

Kazas gada barības devā ietilpst vismaz 200 kilogrami sausnas no ģeogrāfiskajā apgabalā izaudzētas lucernas vai pākšaugiem.

Papildbarības sastāvā var iekļaut tikai šādas izejvielas neatkarīgi no tā, vai tie ir lauku saimniecībā jaukti maisījumi vai tirgū iegādāti kompleksās lopbarības produkti:

- graudaugu graudi, veseli vai izspiesti, un atvasinātie produkti,
- eļļaugu graudi un augļi un atvasinātie produkti,
- pākšaugu graudi un atvasinātie produkti,
- citi graudi un augļi un atvasinātie produkti – izspiestu valriekstu rauši, drupināti kastaņi,
- bumbuļi, saknes un atvasinātie produkti,
- augu izcelsmes eļļas un tauki,
- lopbarība, rupjā lopbarība un atvasinātie produkti,
- minerālvielas un atvasinātie produkti,
- tehnoloģiskās piedevas – saistvielas, biezinātāji un recinātāji,
- mikroelementi un vitamīni.



Ir atļauts izmantot saimniecībā iegūtas sūkalas.

Papildbarība ir ierobežota un nepārsniedz 495 kilogramu sausnas uz vienu kazu gadā. Tā satur vismaz 150 kilogramus jeb 30 % graudaugu un/vai eļļu, un/vai proteīnaugu no ģeogrāfiskā apgabala.

3.4. *Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā*

Piena ražošanu, siera izgatavošanu un nogatavināšanu veic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

3.5. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakšanas u. c. īpašie noteikumi*

Papildus obligātajām norādēm, kas paredzētas tiesību aktos par pārtikas produktu marķēšanu un noformēšanu, marķējums vienā un tajā pašā redzamības laukā ietver reģistrēto produkta nosaukumu un Eiropas Savienības ACVN simbolu.

3.6. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi*

—

4. **Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija**

*Vienne departaments*

Kantons *Chasseneuil-du-Poitou* – visas pašvaldības.

Kantons *Châtellerault 1* – visas pašvaldības.

Kantons *Châtellerault 2 – Châtellerault, Orches, Savigny-sous-Faye, Sérigny* un *Sossais* pašvaldības.

Kantons *Châtellerault 3 – Châtellerault* un *Senillé-Saint-Sauveur* pašvaldības.

Kantons *Chauvigny – Availles-en-Châtellerault, Bonneuil-Matours, Cenon-sur-Vienne, Chauvigny* (tā daļa, kas ietilpa pašvaldības teritorijā 1990. gada 29. jūnijā) un *Valdivienne* (tā daļa, kas ietilpa *Chauvigny* pašvaldības 1990. gada 29. jūnijā) pašvaldības.

Kantons *Civray – Asnois, Blanzay, Champagné-le-Sec, Champagné-Saint-Hilaire, Champniers, La Chapelle-Bâton, Charroux, Chatain, Château-Garnier, Civray, La Ferrière-Airoux, Genouillé, Joussé, Linazay, Lizant, Magné, Mauprévoir, Payroux, Saint-Gaudent, Saint-Macoux, Saint-Martin-l'Ars, Saint-Pierre-d'Exideuil, Saint-Romain, Saint-Saviol, Savigné, Sommières-du-Clain, Surin* un *Voulême* pašvaldības.

Kantons *Jaunay-Clan* – visas pašvaldības.

Kantons *Loudun – Angliers, Arçay, Aulnay, Berthegon, Cernay, Chalais, La Chaussée, Chouppes, La Roche-Rigault, Coussay, Craon, Curçay-sur-Dive, Dercé, Doussay, Glénouze, La Grimaudière, Guesnes, Loudun, Martaisé, Maulay, Mazeuil, Messemé, Moncontour, Monts-sur-Guesnes, Mouterre-Silly, Prinçay, Ranton, Saint-Clair, Saint-Jean-de-Sauves, Saint-Laon, Saires, Sammarçolles, Ternay* un *Verrue* pašvaldības.

Kantons *Lusignan* – visas pašvaldības.

Kantons *Lussac-les-Châteaux* – komūnas *Bouresse, Brion, Gençay, Lhonnaizé, Moussac, Queaux, Saint-Laurent-de-Jourdes, Saint-Maurice-la-Clouère, Saint-Secondin, Usson-du-Poitou, Verrières* un *Le Vigeant* pašvaldības.

Kantons *Migné-Auxances* – visas pašvaldības.

Kantons *Poitiers 1* – visas pašvaldības.

Kantons *Poitiers 2* – visas pašvaldības.

Kantons *Poitiers 3* – visas pašvaldības.

Kantons *Poitiers 4* – visas pašvaldības.

Kantons *Poitiers 5* – visas pašvaldības.

Kantons *Vivonne* – visas pašvaldības.

Kantons *Vouneuil-sous-Biard* – visas pašvaldības.

*Deux-Sèvres departaments*

Kantons *Bressuire* – Geay pašvaldība.

Kantons *Celles-sur-Belle* – visas pašvaldības

Kantons *La Gâtine* – *Aubigny, Beaulieu-sous-Parthenay, La Boissière-en-Gâtine, Chantecorps, Clavé, Coutières, Doux, La Ferrière-en-Parthenay, Fomperron, Les Forges, Gourgé, Les Groseillers, Lhoumois, Mazières-en-Gâtine, Ménigoute, Oroux, La Peyratte, Pressigny, Reffannes, Saint-Georges-de-Noisné, Saint-Germier, Saint-Lin, Saint-Marc-la-Lande, Saint-Martin-du-Fouilloux, Saint-Pardoux, Saurais, Soutiers, Thénezay, Vasles, Vausseroux, Vautebis, Verruyes un Vouhé* pašvaldības.

Kantons *Melle* – visas pašvaldības.

Kantons *Mignon-et-Boutonne* – *Asnières-en-Poitou, Brieuil-sur-Chizé, Brioux-sur-Boutonne, Chérigné, Ensigné, Juillé, Luché-sur-Brioux, Lusseray, Paizay-le-Chapt, Périgné, Secondigné-sur-Belle, Séligné, Vernoux-sur-Boutonne, Villefollet un Villiers-sur-Chizé* pašvaldības.

Kantons *Plaine Niortaise* – *Brûlain, Prahecq, Saint-Martin-de-Bernegoue un Vouillé* pašvaldības.

Kantons *Saint-Maixent-l'École* – *Augé, Azay-le-Brûlé, La Crèche, Exireuil, Nanteuil, Romans, Sainte-Eanne, Saint-Maixent-l'École, Saint-Martin-de-Saint-Maixent, Sainte-Néomaye, Saivres un Souwigné* pašvaldības.

Kantons *Thouars* – *Misé, Saint-Jacques-de-Thouars, Saint-Jean-de-Thouars un Thouars* pašvaldības.

Kantons *Val de Thouet* – *Airvault, Assais-les-Jumeaux, Availles-Thouarsais, Boussais, Brie, Brion-près-Thouet, Le Chillou, Glénay, Irais, Louin, Luzay, Maisontiers, Marnes, Oiron, Pas-de-Jeu, Pierrefitte, Saint-Cyr-la-Lande, Sainte-Gemme, Saint-Généroux, Saint-Jouin-de-Marnes, Saint-Léger-de-Montbrun, Saint-Loup-Lamairé, Saint-Martin-de-Mâcon, Saint-Martin-de-Sanzay, Saint-Varent, Taizé-Maulais, Tessonnrière un Tourtenay* pašvaldības.

*Charente* departaments

Kantons *Charente-Bonnieure* – *Benest, Le Bouchage, Champagne-Mouton un Vieux-Ruffec* pašvaldības.

Kantons *Charente-Nord* – *Les Adjots, Bernac, Bioussac, Brettes, La Chèverrie, Condac, Courcôme, Empuré, La Faye, La Forêt-de-Tessé, Londigny, Longré, La Magdeleine, Montjean, Nanteuil-en-Vallée, Paizay-Naudouin-Embourie, Raix, Ruffec, Saint-Gourson, Saint-Martin-du-Clocher, Souwigné, Taizé-Aizie, Theil-Rabier, Villefagnan un Villiers-le-Roux* pašvaldības.

## 5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

“Chabichou du Poitou” ģeogrāfiskais apgabals atbilst Augšpuatū (*Haut-Poitou*), kaļķakmens plato, kas stiepjas līdz Centrālā masīva robežai austrumos un graudkopības un vīnkopības Šarantai (*Charente*) dienvidos. Ģeogrāfiskā apgabala pašvaldības lielākoties atrodas Desevras departamenta austrumdaļā, Vjennas departamenta rietumdaļā un, mazākā mērā, arī Šarantas departamenta ziemeļdaļā.

Augšpuatū izveidojās pakāpeniskas kaļķakmens sedimentācijas rezultātā. Izplatītākās augsnes ir veidojušās, šiem kaļķakmens iežiem noārdoties. Visplašāk pārstāvētais augsnes veidojums ir grants zemes (*terres de groie*). Tās ir dziļākas vai seklākas brūnās māla un kaļķakmens augsnes. Ģeogrāfiskā apgabala dienvidu pusē ir sastopamas sarkanās (tā saucamās “kastaņkrāsas”) augsnes. Tās ir dziļas brūnās augsnes, kas sastāv no nogulumu māliem un ir radušās, kaļķakmens substrātam atkalķojoties.

Mērenais klimats ir pakļauts okeāna ietekmei, tomēr tam ir raksturīgs mazāks nokrišņu daudzums nekā citiem Atlantijas okeāna piekrastes apgabaliem, vasarās daudz saules gaismas un ūdens deficīts, kas gadu no gada var būtiski atšķirties.

Tādējādi “Chabichou du Poitou” apgabalā ir sastopamas visdažādākās augsnes ar atšķirīgu agronomisko potenciālu, un tas ļauj mainīt audzētās kultūras gan telpā, gan laikā (augseka). Dabas vide ir piemērota kvalitatīvas rupjās lopbarības, kā arī labības audzēšanai.

Puatū (*Poitou*) vēsturiski ir reģions, kam raksturīga kazu audzēšana. Tāpēc Puatū kultūru jau izsenis iezīmēja dažāda veida kazas sieru ražošana. Izslauktais piens galvenokārt tika izmantots svaiga siera ražošanai, ko ikdienā patērēja ģimenes lokā. Šāds pašpatēriņš bija plaši izplatīts starp sīkzemniekiem, kuri nevarēja audzēt liellopus, jo viņiem nepietika zemes. Kazu audzēšana un siera izgatavošana bija sieviešu pārziņā. “Chabichou du Poitou” veidne ir neliela izmēra māla veidne, kuru izmanto siera izgatavošanai, kad piena ir maz.

Laputs krīze 1876. gadā iezīmēja pagrieziena punktu vietējai lauksaimniecībai, kas atteicās no vīnogulāju audzēšanas par labu lopkopībai un sāka ražot pienu – gan govju pienu sviesta ražošanai, gan arī kazas pienu. Tolaik Desevras un Vjennas kazu ganāmpulki piedzīvoja strauju attīstību un saražotie apjomi pārsniedza ģimenes patēriņa vajadzības, tādēļ saimniecībā saražotā siera pārpalikumi tika nogatavināti un pārdoti vietējos tirgos.

Sākoties 20. gadsimtam, “Chabichou du Poitou” ražošana uzplauka līdz ar piena kooperatīvu attīstību. Sākotnēji kooperatīvu kustība specializējās govju piena savākšanā, pēc tam sākot vākt arī kazas pienu, kas paredzēts siera ražošanai.

Mūsdienās kazas pienu ražo lauku saimniecībās, kas audzē laukaugus, un platības tiek izmantotas pēc mozaīkas principa. Starp lopkopjiem un graudkopjiem var izveidot solidāru sadarbību, lai pienācīgi izmantotu zemi un apmainītos ar pārtiku, graudaugiem un lopbarību, jo īpaši lucernu.

“Chabichou du Poitou” ražošanā izmantotā veidne saglabā tapiņas formu, un siera identitāti apliecina inkrustācija ar zīmi “CdP”. Ražotāji izmanto īpašas zināšanas, kas saistītas ar veidnes nošķelta konusa formu, lai vadītu sūkalu iztecinašanu, Paskābināšanas meistarība un notecināšanas, iesāļišanas un apžāvēšanas prasmes ir būtiskas regulārai sinerēzei un sagatavo mizas veidošanos, kas ir būtisks siera ražošanas aspekts, ņemot vērā notecināšanas grūtības, kas saistītas ar veidni.

“Chabichou du Poitou” ir neliela nošķelta konusa forma, tā saucamā “tapiņa”. Tā mizu klāj iepelējums, un dažkārt sastopami arī nelieli izplūdumi. Baltā masa ir stingra, ar viendabīgu un smalku konsistenci. Tai ir mērens, bet noturīgs kazas aromāts, ar nelielu rūgtuma un sāļuma piegaršu, dažkārt arī ar žāvētu augļu aromātu.

Augšpuatū klimats, kas ir sausāks nekā pārējos “Puatū slietņā” (*Seuil du Poitou*) sektoros, plašais kaļķakmens plato, kas plešas starp Armorikas masīvu un Centrālo masīvu, kā arī māla un kaļķakmens augsnes, kas veidojušās, noārdoties sākotnējiem iežiem, ir sekmējušas polikulturālu kazaudzēšanas sistēmu attīstību. Kazaudzēšanas saimniecības atrodas starp laukaugu kultūrām, uz sausas zemes, ko kazas prot augstu novērtēt. Kazas tiek barotas ar daudzveidīgu šķiedrvielu barību, kas strukturē pienu (regulējot olbaltumvielu un taukvielu samēru) un izveido pienā mikrobu ekosistēmu.

Tieši kazu barošana ar lielu daudzumu rupjās lopbarības un graudaugiem galvenokārt nodrošināja sākotnējo raugu devu. “Chabichou du Poitou” organoleptisko īpašību izpaušanos veicina arī kazu barības daudzveidība, lopbarības un piedevu kvalitāte un barības devu līdzsvarotība. Tas, ka pienā ļoti agri, tiklīdz tas nobriest, izveidojas nogatavināšanas mikroflora, izskaidro to, ka reizēm zem mizas veidojas izplūdumi un “Chabichou du Poitou” masai ir smalka konsistence.

Ļoti izteiktā recekļa paskābināšanās veicina raugu atskābināšanos. Tas viss sagatavo *Geotrichum* sēnītes attīstību, kura veicina siera īpatnējā izskata (mizas iepelējuma) rašanos un tam raksturīgo mēreno kazas aromātu ar vieglu rūgtuma un sāļuma piegaršu, ko dažkārt papildina arī žāvētu augļu nianšes, jo īpaši lazdu riekstu aromāts.

“Chabichou du Poitou” izgatavošanai izmantotā veidne piešķir sieram raksturīgo nošķelta konusa formu (nelielas mucas tapiņas formu). Šī veidne piešķir “Chabichou du Poitou” tā identitāti un ievieš īpašu tehnoloģiju, kas nosaka siera izskatu un garšu. Nogatavināšana vismaz desmit dienu garumā un nogatavinātāja zināšanas par temperatūras kontroli ļauj attīstīt virsmas mikrofloru un iegūt “Chabichou du Poitou” raksturīgās organoleptiskās īpašības.

### Atsauce uz specifiskācijas publikāciju

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

[http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-5e3ac3fc-de33-401d-a82c-b4528803ebef](http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-5e3ac3fc-de33-401d-a82c-b4528803ebef)

---



ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**